

1^{er} septembre 2014

Marché annuel de Jette

Le plein d'ambiance et d'animations

Jetteinfo



Du 28 août au 1^{er} septembre, c'est le week-end du marché annuel, événement incontournable de l'agenda jettois. Animations pour petits et grands, festivals, feu d'artifice, marché géant et grande brocante font du marché annuel de Jette l'un des plus grands de la capitale.

DOSSIER
PAGES 30 À 36

E.R. : HERVÉ DOYEN, BOURGMESTRE
CHÉE DE WEMMEL 100 - 1090 JETTE
02. 423.12.11 | COMMUNICATION@JETTE.IRISNET.BE
BUREAU DE DÉPÔT BRUXELLES 9



SALON DE LA FORMATION 5



21.09.2014 **JOURNÉE SANS VOITURE** 6>7



COURS DE PROMOTION SOCIALE 19



COMMÉMORATIONS '14 - '18 22



Temps fort de l'été



Prenez votre agenda et entourez dès à présent le 1er septembre. Non pas parce que c'est traditionnellement le jour de la rentrée, mais bien parce que c'est ce lundi-là qu'aura lieu le

marché annuel de Jette, qui promet à nouveau d'être le temps fort de l'été. Le marché annuel, c'est d'ailleurs bien plus qu'un rassemblement de dizaines de maraîchers qui vendent leurs produits. Festivals chaleureux, tournois de sports sympas, feu d'artifice spectaculaire, kermesse tonitruante, brocante géante, ... la liste des activités est bien trop longue à résumer. Mais je ne dois sûrement pas vous convaincre. Tout comme les milliers de visiteurs qui s'y rendent chaque année, vous connaissez certainement les atouts de notre marché annuel. Ambiance, musique et plaisir sont les mots d'ordre de ce rendez-vous annuel qui symbolise le caractère bon enfant de notre commune.

Le marché annuel annonce aussi lentement la fin de l'été. Et bien que les conditions climatiques ont été

changeantes, conformément aux habitudes belges, cette période de vacances nous a laissé de beaux souvenirs. Le rendez-vous hebdomadaire avec Jette Stream le vendredi soir est un exemple parmi d'autres. Ces apéros urbains donnent vie à la place Cardinal Mercier et se déroulent à chaque fois dans une ambiance agréable.

Le 1^{er} septembre donnera le coup d'envoi de la nouvelle année scolaire. Des milliers d'élèves reprendront chaque jour possession de l'espace public pour se rendre à l'école. Pensez-y quand vous serez derrière votre volant. Les zones 30 et les agents de la Prévention contribuent à la sécurité des jeunes écoliers, mais en tant que conducteur vous avez tout intérêt à redoubler de vigilance.

L'enseignement ne se limite bien sûr pas aux enfants. Vous êtes un adulte en quête de nouveaux défis, vous voulez apprendre une nouvelle langue ou un nouveau savoir-faire ? Pas besoin de chercher trop loin. Les Cours de Promotion Sociale J.L. Thys et le Centrum voor Volwassenenonderwijs vous proposent des cours de qualité dans les deux langues nationales, avec une attention particulière pour les cours de langue. Nous sommes tous des citoyens du monde. Alors n'avons-nous pas tout intérêt à maîtriser plusieurs langues ?

Je voudrais enfin attirer votre attention sur les commémorations de la Première Guerre mondiale. Ce terrible conflit remonte aujourd'hui à 100 ans, mais il est important de se souvenir de nos héros et des nombreuses victimes. En ces temps où les guerres occupent à nouveau une grande place dans l'actualité, les commémorations des horreurs de la Grande Guerre nous aideront peut-être à prendre conscience de la valeur de la paix.



Votre député-bourgmestre, Hervé Doyen

UNE QUESTION SUR
LA COMMUNE
DE JETTE ?
WWW.JETTE.BE

Horaire habituel dès septembre

LA MAISON COMMUNALE
Chaussée de Wemmel, 100
Tél.: 02.423.12.11

Services Démographie,
Etat civil et Gefico :
Lundi, mardi, mercredi et
vendredi de 8h30 à 14h.
Jeudi : de 13 à 19h.

Autres services :
Lundi, mardi, mercredi et
vendredi de 8h30 à 14h.
Jeudi : de 13 à 16h.

THEODOR 108
Rue Léon Theodor, 108
Tél.: 02.423.12.11

Espace public, Gestion du Terri-
toire (Urbanisme), Patrimoine
communal, Mobilité, Développe-
ment durable :
Lundi, mardi, mercredi
et vendredi de 8h30 à 14h.
Jeudi : de 13 à 16h.

HÔTEL DU CONSEIL
Place Cardinal Mercier, 1
Commissariat de police
Tél.: 02.412.68.06

Sommaire

SALON DE
LA FORMATION



5

JOURNÉE
SANS VOITURE



6 > 7

PLANTEZ
UN ARBRE



8

SEMAINE COMMERCE
ÉQUITABLE



11

ACCUEIL DÉLÉGA-
TION OUZBÈKE



18

COURS DU SOIR



19

COMMÉMORATION
DE LA GUERRE 14-18



22

DOSSIER
MARCHÉ ANNUEL



30 > 36

Le collège des Bourgmestre et Echevins 2013 - 2018



Hervé DOYEN
Bourgmestre
LBJ

- Sécurité et Contrat de sécurité
 - Coordination et Affaires générales
 - Tutelle CPAS
 - Contrats de quartier
 - Communication et Information
- > hdoyen@jette.irisnet.be
02.423.12.19



Geoffrey LEPERS
1^{er} Echevin
MR-OPEN VLD

- Enseignement francophone
 - Finances
 - Propreté publique
 - Tourisme
 - Informatique et Nouvelles technologies
 - Anciens combattants
 - Charroi communal
- > glepers@jette.irisnet.be
02.423.12.34 02.423.12.19



Bernard VAN NUFFEL
2^{ème} Echevin
ECOLO-GROEN

- Espace public
 - Patrimoine communal
 - Gestion de l'Energie (Utilisation rationnelle de l'Energie, Plan Local d'Action pour la Gestion Energétique, ...)
- > bvannuffel@jette.irisnet.be
02.423.12.08



Benoît GOSSELIN
3^{ème} Echevin
LBJ

- Prévention
 - Sports
 - Accueil extrascolaire et Kids' Holidays
 - Personnel
 - Infrastructures biculturelles
- > bgosselin@jette.irisnet.be
02.423.12.05



Claire VANDEVIVERE
4^{ème} Echevine
LBJ

- Etat civil - Démographie
 - Affaires sociales
 - Egalité des chances
 - Intégration Personne handicapée
 - Environnement
 - Qualité du service aux citoyens
- > cvandevivere@jette.irisnet.be
02.423.12.05



Paul LEROY
5^{ème} Echevin
LBJ

- Culture francophone (+ Académie, Bibliothèque, ...)
 - Seniors francophones
 - Activités bicommunautaires
 - Familles et Petite enfance, Jeunesse francophone
 - Santé
 - Urbanisme
- > pleroy@jette.irisnet.be
02.423.12.03



Bernard LACROIX
6^{ème} Echevin
LBJ

- Vie économique et Commerce
 - Animations
 - Emploi
 - Terrains et immeubles à l'abandon
 - Cultes
- > blacroix@jette.irisnet.be
02.423.12.03



Brigitte GOORIS
7^{ème} Echevine
MR-OPEN VLD

- Enseignement néerlandophone
 - Jeunesse néerlandophone
 - Culture néerlandophone, Affaires néerlandophones
 - Seniors néerlandophones
- > bgooris@jette.irisnet.be
02.423.12.34



Christine GALLEZ
8^{ème} Echevine
ECOLO-GROEN

- Mobilité
 - Habitat / Logement
 - Développement durable
 - Agenda 21
 - Relations Nord/Sud
- > chgallez@jette.irisnet.be
02.423.12.09



Brigitte De Pauw
Présidente du CPAS
CPAS

- Rue de l'Eglise
Saint-Pierre 47
> Secrétariat : 02.422.46.11
> Service social :
02.422.46.75

Société de logements sociaux Foyer jettois

- Président :
Benjamin Goeders
Résidence Essegem 3
Rue Jules Lahaye, 282
> Tél : 02.478.38.35
(8h30 - 12h / 13h30 - 17h)
Permanences des services administration, comptabilité et service social : lundi de 9 à 12h et mardi de 13h30 à 16h30

Agence Immobilière Sociale de Jette

- Président :
Joseph Amisi
Résidence Essegem 2
Rue Jules Lahaye, 288
> Tél : 02.421.70.90

Agence locale pour l'Emploi de Jette

- Président : Didier Paternotte
Rue Léon Theodor, 204
> Tél : 02.421.65.00

Il s'est dit au conseil...

Conseil communal du 25 juin 2014

Nouveau règlement d'attribution des logements communaux

Suite à une modification du Code bruxellois du logement, certaines nouvelles dispositions relatives à l'attribution des logements communaux sont entrées en vigueur le 1^{er} juillet 2014. Afin que Jette soit en accord avec ces nouvelles dispositions, le conseil communal a approuvé, lors de sa dernière séance, un nouveau règlement en la matière. Reste à recevoir encore l'approbation de la tutelle générale. A Jette, la

demande pour des logements communaux dépasse toutefois largement l'offre. C'est pourquoi les inscriptions pour un logement communal sont actuellement suspendues.

La prochaine séance du conseil communal se tiendra le **mercredi 24 septembre 2014 à 20h** à l'Hôtel du Conseil, place Cardinal Mercier.

Vous trouverez l'ordre du jour et le contenu de la séance de chaque conseil sur <https://publi.irisnet.be>.

A partir du mardi 2 septembre

Horaires traditionnels

Pendant les mois de juillet et août, l'administration communale fonctionne toujours selon un horaire adapté. A partir du mardi 2 septembre, elle reprend ses horaires habituels, avec permanence en soirée le jeudi et une volonté d'uniformisation.



Heures d'ouverture à partir du lundi 2 septembre

- **La Maison communale - chaussée de Wemmel, 100**
Services Démographie, Etat civil et GEFICO (finances et comptabilité) :
lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h30 > 14h,
jeudi de 13h > 19h.
Autres services : lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h30 > 14h,
jeudi de 13h > 16h.

- **Theodor 108 - rue Léon Theodor, 108**

Les services Cadre de vie : Gestion du Territoire (Urbanisme), Espace public, Patrimoine communal, Mobilité, Développement durable.

Lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h30 > 14h, jeudi de 13h > 16h.

Attention ! A l'occasion du marché annuel, les services communaux seront fermés le lundi 1^{er} septembre 2014.

Horaires jusque fin août

L'horaire d'été de l'administration communal vaut encore jusqu'à la fin du mois d'août. Cela signifie que les services sont ouverts tous les jours de 8h30 > 14h.

Fête de l'Aïd El Kebir

Un abattoir pour Jette et Molenbeek-Saint-Jean

Les musulmans de Belgique et d'ailleurs célébreront la Fête de l'Aïd El Kebir le 5 octobre 2014 (probablement). Afin que cette fête se passe dans les meilleures conditions possibles, en respect avec les traditions et les dispositions relatives au bien-être animal, la commune de Jette, en collaboration avec Molenbeek-Saint-Jean, a prévu un abattoir temporaire agréé sur la commune de Molenbeek.

La date exacte de cette fête religieuse est fixée une semaine seulement à l'avance. La règle veut que la Fête de l'Aïd El Kebir ait lieu 70 jours après la fin du ramadan, à la fin du 12^{ème} mois lunaire qui est celui du pèlerinage (Hadj) à La Mecque.

Pendant cette fête, un mouton est traditionnellement sacrifié. Il sera possible d'effectuer ce sacrifice à l'abattoir temporaire agréé de Molenbeek, fruit d'une collaboration entre les communes de Jette et Molenbeek-Saint-Jean. Cette mesure permet d'effectuer le sacrifice tout en respectant à la fois les traditions et le bien-être de l'animal. L'abattoir sera ouvert durant deux jours (les 5 et 6 octobre si la date est maintenue comme telle).

Pas de sacrifice à la maison

La loi interdit le sacrifice à domicile. C'est pourquoi les administrations communales mettent en place, souvent en partenariat, des abattoirs temporaires agréés. De cette manière, l'importante fête de la communauté musulmane peu se dérouler dans des conditions optimales d'hygiène.

Et à Jette ?

Comme les années précédentes, la commune de Jette collaborera avec celle de Molenbeek-Saint-Jean. Les citoyens jettois pourront s'inscrire le 1^{er} et le 2 octobre auprès de l'administration communale de Molenbeek (rue du Comte de Flandre 20), de 8h à 16h. La redevance à payer sera de 15 euros. Notez que, lors des inscriptions, chaque personne pourra se présenter avec un maximum de 4 cartes d'identité et qu'un seul certificat sera accordé par carte d'identité. Attention, le jour de l'abattage aucun animal ne sera accepté s'il n'a pas de certificat d'inscription.

Abattoir Fête de l'Aïd El Kebir

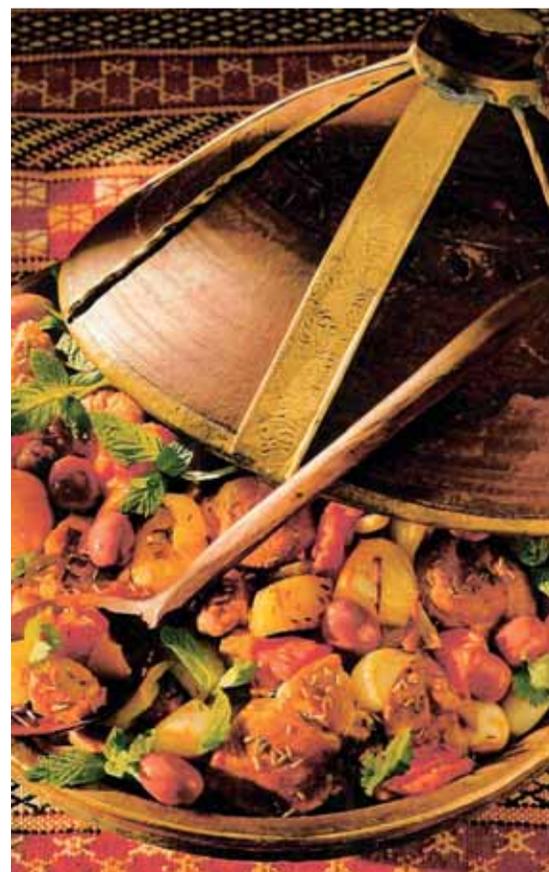
5 et 6 octobre

Plus d'infos

0800/99.343 ou

Administration communale de Jette
service Gestion du Territoire

02.422.31.50



4 septembre 2014

Salon de la Formation de Jette

Donnez-vous les outils de la réussite

Deuxième édition pour le Salon de la Formation à Jette. Début septembre, une vingtaine d'opérateurs de formation se réuniront et exposeront leurs offres de formation dans la Salle communale des Fêtes. Un bel outil à exploiter !

Le Salon de la Formation s'adresse aussi bien aux étudiants qu'aux chercheurs d'emploi et aux employés. Son but ? Guider les visiteurs dans leur recherche de formation ou de réorientation professionnelle pour leur permettre de développer leurs talents, d'approfondir leurs connaissances ou de donner un nouveau tournant à leur carrière.

Une offre très variée

Pas toujours évident de se repérer dans l'offre de formation entre la Région de Bruxelles-Capitale, la Région wallonne et la Flandre... Grâce au Salon de la Formation, les visiteurs pourront se renseigner sur les formations qui existent dans des domaines aussi variés que l'alphabétisation,



Une initiative de l'échevin de l'Emploi Bernard Lacroix

la construction, le parachèvement du bâtiment, l'informatique, etc. Venez découvrir toutes les possibilités qui s'offrent à vous et, pourquoi pas, ajouter quelques cordes à votre arc.

Salon de la Formation

Jeudi 4 septembre 2014, de 10 à 16h

Salle communale des Fêtes

place Cardinal Mercier, 10

Entrée gratuite

Plus d'infos

Stéphanie Housiaux

Conseillère Emploi

02.422.31.13 - workinjette@jette.irisnet.be

Des cours de langue en ligne ?

Avec **Brulingua**, tout est possible !

Brulingua est un projet qui a pour objectif d'aider les chercheurs d'emploi bruxellois à apprendre gratuitement une autre langue via internet. A découvrir le mercredi 3 septembre, lors d'une séance d'information organisée avec la Maison de l'emploi de Jette.

À Bruxelles, la plupart des emplois nécessitent une bonne connaissance des langues. Apprendre une deuxième langue, c'est donc doubler vos chances de décrocher un emploi. Grâce à Brulingua, les chercheurs d'emploi peuvent apprendre jusqu'à 4 langues, quel que soit leur niveau : néerlandais, français, anglais et allemand. La plateforme est accessible à partir de n'importe quel ordinateur connecté à internet. Une fois inscrit, l'utilisateur peut travailler librement de chez lui, débiter l'apprentissage d'une langue ou approfondir sa connaissance.

Découvrez Brulingua à Jette

Vous êtes chercheur d'emploi ? Vous êtes inscrit chez Actiris ? Vous habitez Bruxelles ? Alors venez vous informer le 3 septembre 2014 à la Maison de l'emploi de Jette pour découvrir cette plateforme de cours en ligne, lors d'une séance d'information qui aura lieu à 9h. L'équipe de Brulingua vous présentera les contenus de ces cours

de langue et vous expliquera comment naviguer à travers la plateforme. Elle répondra bien sûr à toutes vos questions et vous invitera à vous inscrire directement à Brulingua si vous le souhaitez, sur présentation de votre numéro de dossier Actiris.

Bonne chance ! Veel succes !

Good luck ! Viel Glück !

Plus d'infos

www.brulingua.be

Séance de présentation de Brulingua

Mercredi 3 septembre 2014 à 9h

Administration communale de Jette

(Maison de l'emploi)

Salle polyvalente

Rue Léon Theodor, 108 (1^{er} étage)



Dimanche sans voiture sur la place Mercier

Animation et information à la clé !

Tout comme les années précédentes, l'épicentre du Dimanche sans voiture se situera, à Jette, sur la place Cardinal Mercier. Un cadre agréable où vous pourrez profiter en famille ou entre amis de toutes sortes d'activités et faire le plein d'infos utiles sur la mobilité.

En plus de l'incontournable parcours d'adresse pour les enfants et des traditionnels stands de gravure et de réparations pour vélos, vous pourrez découvrir cette année plusieurs nouveautés. L'asbl Fietsenatelier Mol sera par exemple de la partie. Cette structure sociale reconnue s'investit pour une meilleure mobilité des personnes. Sa devise : chacun à droit à un vélo abordable et de qualité pour faire du vélo sans tracas ! L'asbl propose non seulement un large assortiment de deux roues neufs et d'occasion, mais elle vend et loue également des vélos adaptés aux personnes à mobilité réduite, ainsi que des vélos cargo électriques.

Info et animation

Niveau animation, petits et grands ne manqueront en aucun cas le spectacle de magie, les ateliers musicaux, le baby foot grandeur nature et le show de SirComic ! Et pour étancher sa soif ou trinquer à cette riche édition du Dimanche sans voiture, rendez-vous au stand Oxfam pour partager une ou plusieurs boissons équitables.

Lors d'une journée comme celle du Dimanche sans voiture, la mobilité douce et le développement durable sont naturellement de la partie. C'est pourquoi vous retrouverez inévitablement le service Mobilité de la commune sur la place Cardinal Mercier, auprès duquel vous pourrez vous procurer des plans du réseau STIB, des cartes avec itinéraires vélo et plus d'informations sur les plans de déplacement scolaires.



Journée sans voiture - Animations

Le 21 septembre 2014, de 11 à 17h

Place Cardinal Mercier

Accès gratuit

Plus d'infos :

Laurent Serrure

02.423.12.09 - lserrure@jette.irisnet.be

Une initiative de l'échevine de la Mobilité et du Développement durable Christine Gallez, avec le soutien de la Région de Bruxelles-Capitale

La Give Box de "Mieux Vivre Ensemble" au Dimanche sans voiture

La plateforme Mieux Vivre Ensemble profitera du Dimanche sans voiture pour présenter son projet de Give Box à Jette. Les Give Box sont des armoires de rue dans lesquelles les habitants peuvent déposer des objets dont ils n'ont plus besoin et qui pourraient servir à quelqu'un d'autre. Les personnes intéressées par cette idée de Give Box se réuniront à 15h dans les locaux d'Espace Femmes (place Cardinal Mercier, 29) pour voir comment développer une Give Box permanente à Jette. A cette occasion, les participants pourront également exprimer leur créativité en décorant la Give Box qui sera gérée par l'Arbre de vie !



21 septembre 2014

13^{ème} édition du Dimanche sans voiture

Le concept de la journée sans voiture est aujourd'hui connu de tous. Les rues et les places sont libérées des voitures entre 9 et 19h. Les habitants et visiteurs peuvent se balader à vélo, en skate-board ou simplement à pied. En bref : une ambiance positive et bon enfant.

Pour les associations, c'est le moment de faire connaître leur travail... pour l'administration locale, c'est celui de débarrasser ses plans et réalisations futures en matière de mobilité durable. Les usagers dits "faibles" pourront donc à nouveau profiter pleinement de la ville lors de cette 13^{ème} édition du Dimanche sans voiture qui aura lieu le 21 septembre 2014.

Piétons, cyclistes, skateboarders ou patineurs occupent une place de plus en plus importante au sein de l'espace public. Toujours plus de personnes sont convaincues qu'il existe de nombreuses alternatives valables à la voiture et encore plus dans un environnement urbain et dense. Le dimanche 21 septembre 2014 sera donc à nouveau jour de fête pour les autres usagers : pendant cette journée, les voitures seront (quasiment) interdites dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Le code de la route reste d'application

Il n'y a pas que les voitures qui seront interdites le 21 septembre entre 9 et 19h : tous les véhicules motorisés, vélos à moteur, scooters, tracteurs, ... seront également proscrits. Attention : il existe évidemment quelques exceptions.

Sachez en tout cas qu'il faut respecter le code de la route. Les transports en commun, taxis et services de secours, par exemple, continueront à rouler. Ne pensez donc pas que vous êtes intouchable en tant que cycliste ou piéton. Sachez également que les cyclistes n'ont pas priorité sur les piétons et que les trams ont toujours priorité.

Possibilités de dérogation

Le Dimanche sans voiture concerne tous les véhicules motorisés (voitures, vélomoteurs, ...) entre 9 et 19h, à l'exception, entre autres, des transports en commun, taxis et véhicules d'utilité publique. Pour une question de sécurité, la vitesse maximale autorisée sur l'ensemble du territoire de la région est limitée à 30 km/h. Une carte handicapé vaut comme sauf-conduit, à condition que le possesseur de la carte agisse selon les dispositions légales. Les personnes handicapées en possession d'une carte ne doivent donc pas demander de dérogation pour se déplacer en voiture. Les personnes qui doivent absolument utiliser leur véhicule ce jour-là (pour des raisons professionnelles, médicales, ...) doivent introduire une demande de dérogation. A Jette, les docu-

ments de dérogation seront délivrés jusqu'au 17 septembre. Une demande ne donne pas automatiquement droit à une dérogation. Chacune d'elles sera examinée par le secrétaire communal.

Le formulaire de demande de dérogation est disponible sur www.jette.be ou à l'accueil de La Maison communale. Les demandes de dérogation peuvent être introduites auprès de l'administration communale de Jette - Cabinet du secrétaire communal - Chaussée de Wemmel 100
Tél : 02.423.12.26 - Fax : 02.423.12.25.
Vous pouvez envoyer vos formulaires par la poste, par fax ou par mail à btalay@jette.irisnet.be.

Attention ! Si vous comptez déposer le formulaire personnellement, vous pouvez vous rendre au bureau 111 (adressez-vous à l'accueil), du 11 au 29 août, tous les jours entre 9h30 et 14h et du 2 au 17 septembre, le lundi, mardi, mercredi et vendredi de 9 à 14h et le jeudi de 13 à 19h.

Plus d'infos sur les dérogations :

Cabinet du secrétaire communal
02.423.12.26 - btalay@jette.irisnet.be

EN BREF

La prochaine édition du Dimanche sans voiture aura lieu le 21 septembre 2014, de 9 à 19h. La voiture cèdera sa place pour un jour aux piétons, cyclistes et autres amateurs de roulettes et de mobilité douce. Une occasion unique de découvrir la ville sous un autre jour.



Plantez un arbre

Jette est une commune verte, c'est un fait avéré. Elle compte plus de 100 hectares de bois et de parcs et abrite de nombreuses initiatives qui mettent à l'honneur ce caractère vert. L'action 'Plantez un arbre' est à nouveau un bel exemple.

A côté du populaire concours annuel 'Jette en fleurs', la commune de Jette s'est dotée depuis peu d'une initiative verte de plus. Le principe de l'action 'Plantez un arbre' est simple : vous choisissez parmi trois sortes d'arbres, remplissez le formulaire de demande sur le site internet de la commune et profitez presque aussitôt d'un cornouiller, d'un noisetier ou d'une aubépine pour embellir votre jardin.

Un arbre chez vous !

Il va de soi que les personnes qui remplissent le formulaire de demande et reçoivent un arbre de la part du service Plantations de la commune doivent le planter chez eux. Il n'est donc pas question d'aller orner à votre guise votre parc, votre

▼ Cornouiller



bois préféré, ou tout autre endroit de la commune. Vous pouvez obtenir votre arbre en remplissant le formulaire sur www.jette.be (A votre service - Propreté et environnement - Plantez un arbre) ou en contactant l'éco-conseillère, sauf si vous vous êtes déjà inscrit lors de la Journée porte ouvertes sur l'environnement. Les demandes peuvent se faire jusqu'au 27 octobre ou jusqu'à épuisement des stocks (pour l'instant 70 pièces sont encore disponibles). Seule une demande par famille sera acceptée.

▼ Aubépine



Une initiative de l'échevine de l'Environnement Claire Vandevivere

Biodiversité

Les fiches détaillées des trois arbres se trouvent également sur le site internet de la commune, dans la même rubrique. Il s'agit du cornouiller mâle, du noisetier ou de l'aubépine à un style. Ce sont tous les trois des arbres indigènes, résistants au vent, qui perdent leurs feuilles et donnent des fruits comestibles. Une bénédiction pour la biodiversité de votre jardin !

Plus d'infos : www.jette.be

Ilse Desmet

02.422.31.01 ou 02.478.22.99

idesmet@jette.irisnet.be

ou **Coralie Meeus (éco-conseillère)**

02.422.31.03 - cmeeus@jette.irisnet.be

▼ Noisetier



TRAVAUX DE L'ESPACE PUBLIC

Remplacement rails de tram de Smet de Naeyer - J. Lahaye

La STIB procédera prochainement au remplacement des rails de tram au carrefour entre le boulevard de Smet de Naeyer et la rue J. Lahaye. La circulation sera partiellement perturbée. Les bus seront déviés et certains arrêts ne seront pas desservis. Plus d'infos sur www.stib.be ou au 070.23.2000.

Avenue C. Woeste Phase 4 et ronds-points

Le chantier régional de l'avenue C. Woeste se poursuit avec le réaménagement des carrefours Léopold Ier (août) et de Smet de Naeyer (fin août

à avril) d'une part, et le lancement de la phase 4 du chantier (septembre) d'autre part. La phase 4 s'étend du boulevard de Smet de Naeyer à la rue Léopold I^{er}, côté pair, et devrait durer 9 mois. L'aménagement des deux ronds-points entraînera des perturbations dans la circulation et la déviation de certains bus. Plus d'infos sur ce chantier : 0800.94.001 - bruxellesmobilite@mrbc.irisnet.be.

Chantier Vivaqua Avenue O. Warland

La société Vivaqua travaillera dans l'avenue O. Warland (entre l'avenue C. Woeste et la rue C. de Clercq), de début septembre à mi-octobre. La rue sera fermée à la circulation.

Itinéraire cycliste régional Avenue de l'Exposition

La Région procédera, d'août à novembre, à l'installation de l'itinéraire cycliste régional dans l'avenue de l'Exposition, entre la place de l'ancienne Barrière et Wemmel. La circulation sera modifiée dans l'avenue durant le chantier.

Asphaltage

Chaussée de Wemmel, rue A. Baeck

La chaussée de Wemmel (de la rue H. Werrie à la rue des Wallons) et la rue A. Baeck (de l'avenue de l'Exposition à la rue E. Toussaint), seront réasphaltées fin septembre.



Le mot des ombudsmen

Super-héros de la propreté publique

Vous le savez, depuis le mois dernier, la commune compte non plus un, mais bien deux ombudsmen : Roland Van Laethem et Christine Pelders. Grâce à ce dédoublement et grâce à des horaires décalés, leur présence sur le terrain est aujourd'hui renforcée, soirs et week-ends compris !



Ombudsmen Propreté

rvanlaethem@jette.irisnet.be

cpelders@jette.irisnet.be

Les ombudsmen sont des agents assermentés qui travaillent au service de la communauté et ont comme mission de faire respecter les règlements relatifs à la propreté, sur l'espace public uniquement (c'est-à-dire pas chez les privés) ! A la manière des super-héros, ils traquent les incivilités et les infractions en matière de propreté publique pour garantir une commune propre et un cadre de vie agréable.

Des tâches très variées

Vous l'avez peut-être déjà constaté : les tâches des ombudsmen sont très nombreuses. Ils sont par exemple chargés de faire respecter certaines interdictions comme celles de nourrir les oiseaux ou de déposer des déchets en rue (cannettes sur les appuis de fenêtre, papiers sur les trottoirs, ...). Ils veillent également à encourager les comportements citoyens : utilisation des canisites et ramassage des crottes de chien, tri sélectif et respect des jours et heures de collectes, emploi des bulles à verre et à vêtements, ... Ils sont aussi chargés d'informer les citoyens et de sensibiliser les élèves à la question de la propreté, de traquer les dépôts clandestins, de superviser les actions de dératisation ou de contrôler la bonne utilisation des poubelles publiques. Enfin, ils servent de relais avec l'Agence régionale Bruxelles-Propreté et soutiennent le travail des agents communaux de la propreté. Et la liste n'est pas exhaustive, car tout ce qui touche à la propreté de l'espace public les concerne.

A votre service !

Sachez que si nos ombudsmen passent parfois des journées entières à fouiller les poubelles, c'est avant tout dans votre intérêt. En effet, ils ont choisi ce métier par réelle conviction, avec un seul objectif en tête : rendre l'espace public le plus agréable pour tous et dans les meilleurs délais. Malheureusement, la notion de propreté est très vaste et les résultats obtenus sont souvent ingrats car chacun a sa conception de la propreté. Pour certains, un sac sorti trop tôt est plus acceptable qu'un caddie de grande surface abandonné sur un trottoir ; pour d'autres, une crotte de chien en rue est un scandale alors qu'ils acceptent de voir traîner un bidon d'huile à côté d'une bulle à verre... Fouilles, traques, enquêtes de voisinage, taxes et réprimandes sont donc des armes que les ombudsmen sont parfois amenés à brandir, mais toujours pour combattre les incivilités qui portent atteinte au bien-être de tous.

Contactez les ombudsmen au 02.423.13.17.

Zoom sur le service Plantations

A l'initiative de l'échevin de la Propreté publique Geoffrey Lepers

À côté des services traditionnels de l'Agence régionale Bruxelles-Propreté (sacs verts et Proxy Chimik), les habitants de Jette et des environs ont la possibilité de venir déposer leurs déchets verts (branches de maximum 7 cm de diamètre) et/ou petits déchets chimiques domestiques au service communal des Plantations.

Déchets verts et chimiques

Les petits dépôts de déchets verts et chimiques au service communal des Plantations sont réservés aux particuliers et sont gérés par un système de carte avec code-barres, qui permet d'identifier l'utilisateur, d'évaluer le volume déposé et de réclamer un paiement éventuel. Les déchets verts rejoignent la chaîne de maturation du compost

produit par le service (300 m³/an), utilisé pour les nouveaux aménagements dans la commune.

Tarifs (indexés chaque année au 1^{er} janvier)

Particuliers jettois : 2 m³ gratuits par an, 11 €/m³ à partir du troisième m³.

Particuliers non-jettois : 16 €/m³.

Compostières

Les personnes qui le souhaitent peuvent également se procurer une compostière auprès du service des Plantations, pour recycler elles-mêmes leurs déchets verts et utiliser ensuite le compost dans leur jardin. Les compostières sont vendues à un prix très intéressant grâce à l'intervention du Coin de terre et elles sont délivrées avec un mode d'emploi et une tige mélangeuse. Pour vous procurer une com-

postière, vous devez d'abord prendre contact par téléphone avec le service communal des Plantations, avant de passer la retirer durant les heures de permanence (cfr. encadré). Le fût mesure 96 cm de haut sur 80 cm de large et a une contenance de 290 l. Des démonstrations de compostage ont lieu tous les premiers samedis d'avril à septembre, entre 10 et 12h, au site de compostage. La dernière séance de 2014 est prévue pour le 6 septembre.

Tarifs

Jettois : 40 €

Non Jettois : 75 €

Service communal des Plantations

av. du Laerbeek, 120

02.478.22.99

plantations@jette.irisnet.be

Nouveaux horaires dès septembre

Le service communal des Plantations a décidé d'adapter ses horaires en fonction des habitudes des visiteurs. Voici ses nouveaux horaires, consultables aussi sur notre site :

Tout au long de l'année, les mardis, jeudis et samedis de 9 à 12h. Fermé les samedis des longs week-ends.

Il ne sera donc plus accessible le samedi entre 12 et 14h.

Retrouvez toutes les informations sur le service communal des Plantations sur notre site www.jette.be (Ma commune – Services de l'administration communale – Plantations)



Quartiers Verts 2014

Appel à projets aux habitants et associations

Vous habitez Bruxelles et vous désirez vous lancer dans une aventure collective de verdurisation de votre quartier ? Déposez votre candidature à l'appel à projets Quartiers Verts 2014 pour remporter jusqu'à 4.000 € de subsides !

Vous voulez réaliser une grande action de verdurisation avec vos voisins, en installant, par exemple, des plantes grimpantes et des balconnières dans votre quartier ou en aménageant des pieds d'arbres dans votre rue ? Alors n'hésitez plus, inscrivez-vous à l'appel à projets Quartiers Verts d'Inter-Environnement Bruxelles et tentez de remporter jusqu'à 4.000 € pour concrétiser votre projet. Il vous suffit pour cela de remplir le formulaire d'inscription disponible sur notre site internet (www.jette.be). Vous y trouverez également la brochure « Quartiers Verts 2014 » d'Inter-Environnement Bruxelles en

version pdf. Vous pouvez vous procurer des versions papier de ces documents en faisant une demande auprès d'Inter-Environnement Bruxelles ou de l'éco-conseillère de la commune. Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 13 octobre 2014.

[Inter-Environnement Bruxelles](#)

Sophie Deboucq - 02.893.09.16

[Besoin de plus d'informations ?](#)

Contactez l'éco-conseillère de la commune de Jette

Coralie Meeus

02.422.31.03 - cmeeus@jette.irisnet.be



Prix du jury pour NR Click

Les efforts des communes récompensés

Les 19 communes bruxelloises et Sibelga ont été récompensées pour leur système de comptabilité énergétique, NR Click, lors de la Journée mondiale de l'environnement du Programme des Nations Unies pour l'Environnement, qui avait lieu le 5 juin dernier.

Le Prix belge de l'Énergie et de l'Environnement récompense chaque année des citoyens ou des organismes qui contribuent de manière exceptionnelle à la construction d'un avenir durable à l'échelle locale, régionale et nationale. Le projet NR Click, qui réunit les 19 communes bruxelloises et Sibelga, a reçu à cette occasion le prix du jury, composé pour l'occasion de représentants des institutions publiques, de professeurs d'université et d'experts nationaux et internationaux. Une belle reconnaissance pour ce projet qui promeut l'utilisation rationnelle de l'énergie.

[Profil énergie des communes](#)

NR Click est un système de comptabilité énergétique des bâtiments publics communaux développé par Sibelga, en collaboration avec les 19 communes bruxelloises. Ce système permet à chaque commune de suivre les consommations d'énergie et d'eau de son parc immobilier et de comparer son profil de consommation à celui des autres communes. Grâce à ce suivi continu, les communes peuvent repérer certaines irrégularités ou découvrir de nouvelles possibilités d'économies.



Semaine du Commerce Equitable : programme

La Semaine du commerce Equitable, du 1^{er} au 11 octobre cette année, est une campagne annuelle qui a lieu dans tout le pays et met à l'honneur les produits du commerce équitable. Fidèle à ses habitudes et à ses convictions, la commune de Jette participe de nouveau à l'événement. Voici un aperçu des activités jettoises :



• **Samedi 4 octobre**, de 11 à 13h et de 14 à 15h :
"Njam, njam du chocolat", parcours autour du chocolat équitable (voir article).
Où ? BiblioJette
place Cardinal Mercier, 10

• **Samedi 11 octobre**, de 14 à 21h :
Salon du tourisme équitable (voir article).
Où ? Rayon Vert
rue G. Van Huynegem, 32

• Du 1 au 11 octobre :

Choisissez votre Top Chef Fairtrade, concours de desserts équitables dans les commerces et horeca jettois (voir article).

Semaine du Commerce Equitable
Du 1^{er} au 11 octobre 2014

Une initiative de l'échevine du Développement Durable Christine Gallez et de l'échevin du Commerce Bernard Lacroix, en collaboration avec Atrium Jette, les bibliothèques, Oxfam, Le Rayon Vert et les commerces et établissements horeca participants

Njam, njam du chocolat !

Cette année encore, la bibliothèque francophone et la commune de Jette organisent une action dans le cadre de la Semaine du Commerce Equitable. Les enfants pourront participer à un parcours-chocolat dans la section jeunesse de la bibliothèque.

D'où vient le chocolat ? A quoi ressemble une fève de cacao ? Comment le chocolat arrive-t-il jusque chez nous et à qui profite-t-il ? Les enfants pourront découvrir tout cela lors du parcours chocolat organisé le samedi 4 octobre à la bibliothèque francophone. Pendant ce temps, les parents pourront déguster un tasse de café ou de thé équitable. Un stand Oxfam vous invitera à faire connaissance avec des produits alimentaires équitables et des produits artisanaux. Enfin, chaque enfant participant recevra une barre de chocolat équitable (dans la limite des stocks disponibles).

Njam, njam du chocolat !

Samedi 4 octobre, de 11 à 13h et de 14 à 15h

Section Jeunesse BiblioJette

place Cardinal Mercier, 10

Plus d'infos :

www.bibliojette.be



Premier Salon du tourisme équitable

Vous aimez voyager et découvrir d'autres cultures ? Vous voudriez loger chez l'habitant, participer à la vie des communautés locales et sortir des sentiers battus ?

Le Rayon Vert et la commune de Jette organisent le premier Salon du tourisme équitable à Jette, le samedi 11 octobre. A cette occasion, plusieurs organisations vous présenteront des projets bénéficiant aux populations locales : visite de plantations de café au Guatemala, partage des coutumes de communautés marocaines, volontariat sur des chantiers internationaux, ...

Animations et dégustations

Des activités pour petits et grands égaieront votre visite : contes pour enfants, expo photo, témoignages, etc . En fin de journée, le buffet 'cuisine du monde' et le bar équitable vous feront découvrir d'autres destinations. La journée sera clôturée par un spectacle d'improvisation sur le voyage.

Plus d'infos :

Inge Bongaerts

02.422.31.12 - ddo@jette.irisnet.be

Salon du tourisme équitable

Samedi 11 octobre 2014, de 14 à 21h

Le Rayon Vert

rue G. Van Huynegem, 32

14 à 17h : salon du tourisme

18 à 20h : buffet cuisine du monde

20 à 21h : spectacle d'improvisation

Entrée gratuite

Elisez votre Top Chef Fairtrade !

Vous êtes accro du dessert et aimez faire de nouvelles découvertes culinaires ? Alors ce concours est pour vous : du 1^{er} au 11 octobre, vous pourrez déguster gratuitement les desserts équitables de plusieurs cuisiniers jettois et élire votre Top Chef Fairtrade.

Durant la Semaine du Commerce Equitable vous pourrez rendre visite à plusieurs commerces et établissements jettois pour déguster des créations culinaires réalisées avec des produits du commerce équitable. Après dégustation, vous serez invités à noter les participants et à inscrire vos résultats sur une carte disponible à l'accueil de l'administration communale dès la fin du mois septembre. Les cartes complétées sont à remettre au plus tard pour le vendredi 17 octobre. Les résultats du concours Top Chef Fairtrade seront publiés dans le Jette Info du mois de novembre. De beaux moments de gourmandise en perspective !

Infos et inscriptions (obligatoires) :

Inge Bongaerts

02.422.31.12 - ddo@jette.irisnet.be ou

Angélique Scaillet

0484.97.78.97 - ascaillet@atrium.irisnet.be

Concours Top Chef Fairtrade

Du 1^{er} au 11 octobre 2014

Dans plusieurs établissements jettois

Participation gratuite

Inscription obligatoire



► **Le Généreux**

Sandwiches - Salon de dégustation
Avenu J.-J. Crocq, 2
Ouvert du lundi au vendredi, de 7 à 17h
02.428.51.21 - 02.478.87.12

► **Oxfam**

Magasin du monde
Rue Léopold I^{er}, 527
Ouvert du mardi au samedi de 10 à 18h et
le dimanche de 10 à 13h
02.420.74.71

► **La ruche qui dit oui**

Rendez-vous hebdomadaire :
Drève de Rivieren (Atelier 340 Muzeum)
Chaque mercredi, de 17 à 19h
0499.22.53.902

Nouveaux commerces à Jette

Chaque mois, nous vous présentons dans Jette Info les nouveaux commerces qui ont ouvert leurs portes à Jette. Vous pouvez par exemple, depuis peu, aller déguster un sandwich maison et d'autres gourmandises chez 'Le Généreux', avenue J.-J. Crocq. Juste à côté du Miroir, dans la rue Léopold I^{er}, le magasin Oxfam a rouvert ses portes après des travaux de rénovation. Et depuis le 6 août, 'La ruche qui dit oui' distribue ses produits frais et de saison dans les locaux de l'Atelier 340 Muzeum.

Vous avez vous-même ouvert un commerce à Jette ou déménagé et vous voulez le faire connaître via le Jette Info ? Faites-le nous savoir via communication@jette.irisnet.be.

La saison des brocantes bat son plein ! Partez dénicher les bonnes affaires

Ce qui pour certains n'est qu'un vieil objet peut être une vraie trouvaille pour d'autres. Et ce qui est sans valeur pour les premiers peut se révéler précieux pour les seconds. Quoi de plus agréable que de flâner entre les étales ? Jusqu'à fin septembre, vous pouvez vous balader à Jette dans plusieurs brocantes. Espérons que le soleil sera de la partie. Voici le programme des prochaines brocantes à Jette.

Brocante du marché annuel

1^{er} septembre 2014

Rues Van Bortonne, Thomaes, Gillebertus et H. Werrie et chaussée de Wemmel.

Attribution des places :

21 août de 9 à 12h.

Guichet N-O service Démographie
chaussée de Wemmel, 100
Plus d'infos : 02.423.13.05

Brocante Vanderborcht

20 septembre 2014

Rue Vanderborcht (entre l'avenue Broustin et l'avenue de Laeken et entre l'avenue de Laeken et la rue Prince Baudouin).



Attribution des places :

Nadia : 0477.74.91.42
ou mireille.de-looze@hotmail.com

Brocante Dopéré

21 septembre 2014 (dimanche sans voiture)

Rues L. Dopéré, S. Legrelle, Boghemans et Brunard et chaussée de Wemmel (entre les rues S. Legrelle et L. Dopéré).

Attribution des places :

Joëlle Electeur - 02.427.63.35

Brocante Dieleghem

21 septembre 2014 (dimanche sans voiture)

Chaussée de Dieleghem et rues Decrée et F. Volral.

Attribution des places :

02.479.35.65 ou 0475.60.78.63

Troc.com, du masque africain au confessionnal

Aménagez votre intérieur en seconde main

Vous êtes à la recherche d'un salon en cuir, de disques vinyles rares, d'une armoire antique ou d'un fauteuil rétro ? Vous trouverez de quoi vous satisfaire chez Troc.com, rue Bonaventure.

Le magasin Troc de Jette a ouvert ses portes en 2011. Un événement qui n'est pas passé inaperçu car le premier jour a battu d'emblée tous les records d'ouverture des magasins Troc. Les clients attendaient avec impatience depuis plusieurs jours déjà l'ouverture des portes de ce paradis des objets anciens et d'intérieur. Le magasin tourne aujourd'hui depuis plus de trois ans et est devenu une valeur sûre de la vente d'occasion.



Stéphane Veron et Corinne Delrieux sont à la tête de cette affaire. Stéphane avait déjà travaillé dans plusieurs magasins Troc avant de se décider à ouvrir sa propre boutique. Corinne avait quant à elle une expérience de plus de 25 ans en tant qu'antiquaire et s'est lancée avec plaisir dans cette nouvelle aventure. Le couple s'est d'ailleurs rencontré dans un magasin Troc où Stéphane travaillait et où Corinne se rendait régulièrement dans le cadre de ses activités professionnelles.

Aujourd'hui, ils veillent ensemble, avec l'aide

de Julien leur collaborateur, au bon fonctionnement de leur magasin. Depuis l'achat et l'affichage des prix, jusqu'à l'aménagement de l'espace commercial, en passant par des petits travaux de réparation et par la prise en photo des marchandises pour le site internet ou le contact avec les clients, ils font tout eux-mêmes.

Leader européen

Troc est le leader européen de la vente en dépôt, avec plus de 180 magasins en France, au Luxembourg, en Allemagne, en Espagne, en Suisse et naturellement en Belgique. Bruxelles, à elle seule, compte déjà 5 magasins. Tous les articles disponibles dans l'ensemble des magasins sont répertoriés sur le site internet www.troc.com. Près de 30% des ventes s'effectuent d'ailleurs via le site, mais les personnes intéressées ont également la possibilité de mettre une option sur un article pendant 24 heures, afin de pouvoir aller le voir sur place.

Quel est le concept des magasins Troc ? En tant que particulier, vous pouvez y déposer plusieurs objets que vous souhaitez vendre pour des raisons diverses : déménagement, héritage, décès, réaménagement d'intérieur, ... Le prix de vente est fixé en concertation avec les experts du magasin. Si l'article en question est vendu, 55 à 62% du montant vont au vendeur, qui récupère cet argent par virement à la fin du mois. En échange de la commission perçue par le magasin, votre bien est mis en valeur et exposé en sécurité à l'attention d'un public intéressé.

Le prix de vente baisse chaque mois de 10%, de sorte que les biens ne restent pas indéfiniment dans l'espace d'exposition. Après 12 mois, les articles invendus sont distribués gratuitement. Dans la pratique, c'est cependant très rare : 80% des objets sont vendus dans le courant du premier mois. Le vendeur garde d'ailleurs la possibilité de récupérer son bien à tout moment.

Certains vendeurs déposent un seul meuble, d'autres apportent tout un mobilier. Une pièce peut être refusée si les experts estiment qu'elle ne sera pas possible à vendre. Grâce à leur longue expérience, les exploitants peuvent évaluer assez fidèlement la valeur des biens.

Un trésor de 20.000 pièces

Le résultat est une véritable caverne d'Ali Baba de 1.500 m², qui abrite plus de 20.000 articles : tables, armoires, peintures, chaises, mobilier de chambre à coucher, tapis, matériel hi-fi, outillage et luminaires, objets de décoration, appareils électroménagers, horloges, bibelots, masques africains, ... Les objets les plus fous passent parfois par le magasin, comme un confessionnal ou des prothèses. Les gérants essaient de garder un équilibre entre petits et grands objets, pour tous budgets, où le rapport qualité-prix prime avant tout. Dans l'une des 17 vitrines, on peut ainsi se procurer un gadget à 10 euros, tandis que plus loin une magnifique sculpture en bronze est en vente à 5.000 euros. Cette philosophie se reflète d'ailleurs dans la clientèle très diversifiée. Commerçants, antiquaires, collectionneurs ou artistes, aussi bien que familles, trouvent ici de quoi satisfaire leurs envies. Vous êtes curieux ? Allez jeter un coup d'œil par vous-mêmes et laissez-vous étourdir par l'univers unique de ce magasin Troc.

Troc.com

Rue Bonaventure, 51 (grand parking privatif)
02.476.90.57

brussels.jette@troc.com - www.troc.com
Ouvert du lundi au samedi, de 9h30 à 18h



Rencontres autour d'un thème

Groupe de parole pour tous

Le Nouveau Centre Primavera asbl, spécialisé dans le domaine de la santé mentale, organise des groupes de parole et de rencontre autour de thèmes variés. Ils se déroulent une fois par mois, entre 14 et 16h, au Centre culturel de Jette. Dans un climat d'ouverture, d'échange et de respect de l'autre, ils sont une occasion de développement personnel.

Voici le programme des rencontres de l'année 2014-2015 :

2 septembre 2014 :

> Qui respecte mes priorités ?

16 septembre 2014 :

> Le changement est-il possible ?

7 octobre 2014 :

> Puis-je donner le meilleur de moi-même ?

4 novembre 2014 :

> Réagir... ne pas se laisser envahir

2 décembre 2014 :

> Dois-je contrôler mes émotions ?

6 janvier 2015 :

> Dire mes propres révoltes !

27 janvier 2015 :

> Ce qui me manque profondément...

10 février 2015 :

> Petits et grands incidents de parcours...

3 mars 2015 :

> Les limites qui sont les miennes !

24 mars 2015 :

> Comment traverser le découragement ?

21 avril 2015 :

> Accueillir la vie devant soi !

12 mai 2015 :

> Mon corps - Mon bien-être

2 juin 2015 :

> Toujours vivre jusqu'à l'épuisement ?

16 juin 2015 :

> Quel est le centre de ma vie ?

Ces rencontres sont ouvertes à tous et s'organisent sous forme de groupes de parole, afin de donner la place aux échanges, à la parole et à la réflexion personnelle de chaque participant.

Plus d'infos :

Jean-Marc Priels - psychologue

02.428.90.43 et 02.428.90.04

Centre Armillaire - bd de Smet de Naeyer, 145



Noces jubilaires



► M et Mme Impatient-Nolmans



► M et Mme Vermeiren-Espenhout



► M et Mme Lowies-Caille



► M et Mme Guldentops-Vanden Bremt



► M et Mme Arras-Van Schoor



► M et Mme Deraymaeker-Padovani



► M et Mme Brevet-Rillaerts



Le service des Seniors vous propose ...

Jette Seniors Citizen's School

Cours de danses de salon

dès le 2 septembre

Les cours de valse, tango, cha-cha-cha, salsa, rock&roll, boston, twist et boogie woogie sont donnés par un moniteur expérimenté. Une assurance couvrant les accidents corporels (5 €/an) devra être souscrite par chaque participant aux cours.

Le mardi après-midi, sauf pendant les congés scolaires

- de 14h à 15h > perfectionnement
- de 15h à 16h > entraînement pour tous
- de 16h à 17h30 > cours pour débutants (obligatoire pour qui n'a jamais suivi de cours)

Prix :

- Cours débutants : 4 €/4 cours
- Accès au cours d'entraînement et/ou de perfectionnement à partir du 5^{ème} cours.
- Cours de perfectionnement et d'entraînement : 4 € pour les 2 cours.

Adresse : Pavillon Wouters - rue Wouters, 12



Cours de langues

Reprise début octobre

Cours d'italien (local 208)

Tous les mercredis et vendredis

- mercredi : 10h30 - 12h > conversation
- vendredi : 9h15 - 10h45 > deuxième année (intermédiaire)
- vendredi : 10h45 - 12h15 > troisième année (avancé)
- vendredi : 14h - 15h30 > première année (débutant)

Cours d'espagnol (local 210)

Tous les mercredis et jeudis

- mercredi : 9h - 10h30 > Débutant
- mercredi : 11h - 12h30 > Conversation
- jeudi : 9h - 10h30 > Avancé
- jeudi : 11h - 12h30 > Intermédiaire

Cours d'anglais (local 210)

Tous les lundis et vendredis

Tous les cours se donneront sur base d'un minimum de 7 élèves

- lundi : 10h45 - 12h15 > Niveau 1
- lundi : 13h30 - 15h > Niveau 4
- lundi : 15h15 - 16h45 > Niveau 5
- vendredi : 9h30 - 11h > Niveau 2
- vendredi : 11h - 12h30 > Niveau 3

Prix : 4,30 €/leçon

Adresse des cours :

Centre Armillaire - bd de Smet de Naeyer, 145



Gym Seniors Jette

Reprise le 2 septembre

Venez entretenir votre forme physique dans un cadre dynamique et convivial avec les cours mixtes de Gym Seniors Jette. Les participants doivent fournir un certificat médical attestant que leur état de santé leur permet de suivre un cours de gymnastique.

Le mardi de 9h45 à 10h45 et le jeudi de 10h30 à 11h30, sauf pendant les congés scolaires.

Prix :

- 35 € par trimestre (1 cours par semaine)
- 60 € par trimestre (2 cours par semaine)
- Premier cours d'essai gratuit

Adresse des cours :

Judo Club de Jette - chaussée de Wemmel, 71

Renseignements :

Yvette Mincke
0473.63.37.25 (entre 17 et 20h)
mincke.yvette@outlook.be

Thé dansant

Jeudi 25 septembre 2014

Vu l'énorme succès de ce thé dansant annuel, une réelle tradition à Jette, tous les amateurs de danse sont invités à se retrouver dans la Salle communale des Fêtes, le 25 septembre, à partir de 14h. La sonorisation et l'ambiance musicale seront assurées, comme d'habitude, par Papy Aldo de Récréadance. Ambiance garantie !

Thé dansant

Jeudi 25 septembre 2014, à partir de 14h

PRIX : 8 € (comprenant l'entrée, une pâtisserie et les boissons à volonté)

Salle communale des Fêtes

place Cardinal Mercier, 10

Avec le soutien de l'échevin des Seniors francophones, Paul Leroy



RESERVATIONS

A partir du jeudi 4 septembre 2014, uniquement par téléphone, auprès du service des Seniors de Jette, le mardi, mercredi et jeudi, entre 10 et 11h. Activité à payer sur le compte 000-0025741-36 (BE46-0000-0257-4136) (BIC BPOTBEB1) de la commune de Jette, dans les 3 jours qui suivent la demande de réservation, avec la communication suivante : Seniors + Nom de l'activité + N° de réservation. Prière de téléphoner au service des Seniors avant tout paiement pour demander votre n° de réservation à Patricia Hellem : 02.423.12.66.

CONDITIONS D'ANNULATION

En cas d'annulation avant l'activité, remboursement uniquement sur présentation d'un justificatif de cas de force majeure. 15 % du prix seront retenus pour les frais de dossier.

Avis aux seniors :

Si vous désirez recevoir le programme des activités par email, vous pouvez communiquer votre adresse électronique à Patricia Hellem : seniors1090@aol.fr

Restojet : repas et rencontres

Lutter contre la précarité à Jette

Comme toutes les communes de Bruxelles, Jette est touchée par la précarité d'une partie de sa population. Ouvert depuis 1995, le restaurant social Restojet offre des repas à prix modique aux plus démunis, tous les midis, du lundi au vendredi.

Si se nourrir est une préoccupation majeure pour la plupart des personnes dans le besoin, le contact social est également un élément primordial pour elles. C'est pourquoi Restojet leur propose à la fois des repas de qualité à petit prix et des activités variées pour leur permettre de développer leurs liens sociaux.

Près de 20 ans d'action

Du sans-abrisme aux problèmes de dépendance ou de santé mentale, en passant par la perte de lien social, les situations dites précaires sont une problématique complexe et multiple, qui renferme des situations très différentes. Situé sur la place Cardinal Mercier, Restojet tente depuis près de 20 ans de répondre à ces situations difficiles en créant un lieu sécurisé et en développant une relation sur le long terme avec son public.

Repas et liens sociaux

Vous ne le savez peut-être pas, mais, en plus de servir des repas à prix modique, le restaurant social Restojet organise également de nom-

breuses activités culturelles, ouvertes à tous. Brenda, animatrice du Restojet, propose aux participants des ateliers artistiques de peinture ou de collage (une à deux fois par semaine), des jeux de société (tous les jours), des sorties culturelles (une fois par semaine), des tables de conversation



(une fois par mois) ou des découvertes musicales (une fois par mois). Ces activités permettent aux participants de se changer les idées, de rencontrer d'autres personnes et de partir à la découverte de la culture dans Jette et dans Bruxelles.

Ces activités vous intéressent ? Vous voulez en savoir plus sur le programme ? N'hésitez pas à passer au Restojet et à demander Brenda, l'animatrice. Si vous souhaitez soutenir ces projets, vous pouvez effectuer un don au profit de l'asbl Montfort Center sur le compte BE42 310 0305 712 54.

Restojet

place Cardinal Mercier, 36

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 16h30.

Repas : de 11h45 à 14h (entrée, plat, dessert pour 3 € + 0,50 € par boisson)

Activités : de 14h à 16h30, sauf certaines sorties (une participation de 1,25 € peut être demandée)

Bourse aux vêtements

Du 6 au 8 octobre 2014

Vous cherchez des bonnes affaires ou voulez faire de la place dans vos armoires ? Participez à la bourse aux vêtements d'hiver, de sport (0 à 16 ans) et de grossesse organisée par la Ligue des Familles les 6, 7 et 8 octobre prochains.

Quand et où déposer vos vêtements ?

Les dépôts se font uniquement sur rendez-vous, le lundi 6 octobre de 15 à 19h et le mardi 7 octobre de 9 à 17h, à la Salle communale des Fêtes.

Prix : 1 €/dépôt pour les membres de la Ligue des Familles (2 dépôts de 20 pièces max/personne) - 4 €/dépôt pour les non-membres (1 dépôt de 20 pièces max/personne).

Conditions : vêtements de saison, propres et repassés, vêtements attachés s'ils forment un ensemble, le tout en très bon état.

Récupération des invendus : le mercredi 8 octobre entre 19 et 20h.

Si vous voulez chiner, rendez-vous le mardi 7 octobre de 19 à 21h et le mercredi 8 octobre de 9 à 15h, à la Salle communale des Fêtes. A l'issue de la bourse, l'argent de la vente et les invendus non ré-



cupérés seront offerts à une œuvre de bienfaisance.

Pour un rendez-vous de dépôt, contactez Mme Declerk le lundi 29 ou le mardi 30 septembre (entre 19 et 20h) au 02.427.22.42. Pensez au jour et à la tranche horaire qui vous conviennent avant de téléphoner.

Plus d'infos :

ldf.jette@hotmail.com

Bourse aux vêtements d'hiver, de sport et de grossesse

Le mardi 7 octobre de 19 à 21h

Le mercredi 8 octobre de 9h30 à 15h

Salle communale des Fêtes, place Cardinal Mercier, 10 (1^{er} étage) - parking aisé derrière la gare

Dépôt : 6 et 7 octobre, uniquement sur rendez-vous

Un Repair Café près de chez vous

Plus question de jeter !

Votre grille-pain ne marche plus ? Votre pull préféré est troué ?
Un vieil objet auquel vous teniez est cassé ? Vous pouvez l'apporter au
Repair Café de Jette : peut-être quelqu'un pourra-t-il le remettre en service.

Un Repair Café, c'est un endroit où l'on répare des objets du quotidien, une habitude qui se perd dans notre société. Bien souvent, au premier problème, on jette, puis on rachète du neuf. Résultat : nous produisons des montagnes de déchets et nous utilisons sans cesse plus de matières premières et d'énergie pour fabriquer de nouveaux gadgets, appareils électroménagers, vêtements, imprimantes, ...

Le Repair Café de Jette ouvre ses portes au public tous les 4^{ème} dimanches du mois (sauf en août et en décembre).

Entraide

Souvent, la réparation est plus simple qu'on ne le pense, mais il faut savoir comment y faire, ce qui n'est pas le cas de tout le monde. Pourtant, certains ont encore des doigts de fées pour retaper et rafistoler les objets cassés. Bien sûr, le Repair Café n'est pas un service après-vente, le 'réparateur' n'est pas tenu au résultat, même s'il fait tout son possible : ici, on est dans la gratuité, dans l'envie d'aider les autres, d'apprendre, d'échanger...

Le Repair Café de Jette voudrait vous permettre de profiter de petites réparations en tous genres : couture, petit matériel électronique, ordinateurs, électroménagers, vélos, etc. Et si vous n'avez rien à réparer, vous êtes bienvenus pour regarder, papoter autour d'un café ou proposer vos services de réparateur, d'accueillant, de responsable de la communication, du bar...

Repair Café

Le Rayon Vert

rue Van Huynegem, 30-32

28 septembre 2014

Les 4^{ème} dimanches du mois, sauf en août et en décembre



Avec le soutien de l'échevine du Développement durable Christine Gallez

“ LE CONCEPT DE REPAIR CAFÉ A ÉTÉ
CRÉÉ POUR RÉDUIRE LES DÉCHETS,
DONNER UNE SECONDE VIE AUX APPA-
REILS ET AUX VÊTEMENTS ET FAVORISER
LES CONTACTS SOCIAUX ”

Non au gaspillage

A Jette, la plate-forme "Mieux vivre ensemble" a bien pris conscience de ce gaspillage et les associations qui la composent ont déjà mené de nombreuses actions de sensibilisation, comme une grande donnerie à Recipro'city ou des petits ateliers de formation... Cette fois-ci, la plate-forme souhaite mobiliser tous ceux et celles qui possèdent des connaissances pratiques élémentaires pour réparer tous ces objets que l'obsolescence programmée nous impose de mettre au rebut. Avis est donc lancé aux bénévoles réparateurs qui ont envie de rejoindre une petite équipe déjà constituée !

Vous voulez intégrer l'équipe du Repair Café ?

Contactez-nous :

02.422.31.23 - afnicolay@jette.irisnet.be



Special Olympics European Summer Games

Jette accueille la délégation ouzbèke

En septembre, la Belgique accueille les jeux d'été européens Special Olympics 2014. A l'occasion de cette compétition internationale destinée aux athlètes ayant un handicap mental, la commune de Jette reçoit la délégation ouzbèke entre le 8 et le 12 septembre.



Une initiative de l'échevine des Affaires sociales et de la Personne handicapée Claire Vandevivere et de l'échevin des Sports Benoît Gosselin

Cette année, les Special Olympics European Summer Games auront lieu à Anvers et accueilleront 58 délégations internationales. Au total, plus de 2.000 athlètes s'affronteront dans 10 disciplines sportives. La compétition se déroule du 14 au 19 septembre, mais les délégations sont attendues en Belgique dès le 9 septembre et chacune d'entre elles sera accueillie par une ville ou une commune belge durant la semaine qui précède l'événement.

Jette à la mode ouzbèke

Candidate à l'accueil d'une délégation, la commune de Jette recevra donc la délégation ouzbèke, constituée d'une vingtaine de personnes, dont 17 athlètes spécialisés en athlétisme, tennis de table, gymnastique, natation et judo. Du 9 au 12 septembre, la délégation ouzbèke sera encadrée par des fonctionnaires jettois qui leur proposeront des activités variées, telles que des

promenades ou des visites, mais aussi des moments de détente. Deux événements publics seront également organisés à Jette, en collaboration avec l'ambassade d'Ouzbékistan, à savoir : une exposition photo autour du pays, de ses athlètes, ... et une soirée ouzbèke avec au programme de la danse, du chant, de la musique et des spécialités culinaires ouzbèkes.

Du 8 au 12 septembre 2014 :

Expo photos avec l'ambassade d'Ouzbékistan

Dans le hall de La Maison communale, durant les heures d'ouverture de l'administration

Mercredi 10 septembre 2014 à 19h :

Soirée ouzbèke au Centre culturel

Places limitées ! Inscription obligatoire avant le 5 septembre : lberger@jette.irisnet.be

Plus d'infos sur les jeux d'été européens Special Olympics : www.so2014.com

Recipro'city

Ce que j'aime dans mon quartier !

Résultat du concours photo

A l'occasion de la journée Recipro'city qui a eu lieu fin juin, les organisateurs avaient lancé un appel à tous les Jettois pour mettre en place une exposition de photos interactive et intergénérationnelle baptisée « Ce que j'aime dans mon quartier ! ». Les participants de la journée ont voté pour élire leur photo préférée et c'est l'asbl Saham qui a remporté le premier prix, grâce à cette photo d'une enseigne jettoise bien connue et visiblement fort appréciée.



Le Saham

Service d'accompagnement

Créé en 1997, le Saham accompagne les adultes en difficulté dans leur recherche d'autonomie et les aide à trouver une place active dans la société. Une inclusion qui passe aussi par les loisirs.

Le Saham est une structure d'accompagnement reconnue par la Cocof et qui s'adresse aux personnes qui souffrent de difficultés mentales, intellectuelles ou d'adaptation sociale (Phare, enseignement spécial, entreprises de travail adapté, etc.). En collaboration avec les autres structures d'aide existantes, le Saham propose à chaque personne qu'il suit un accompagnement dans le respect de son rythme et de ses choix. Il dispose également de trois logements accompagnés qui permettent à ses locataires d'apprendre l'autonomie.

Mais le projet d'inclusion du Saham va plus loin, grâce à un pôle « loisirs » qui se décline sous différentes formes : le Club Saham qui a lieu tous les jeudis soirs, des activités plusieurs samedis par mois, ainsi qu'un groupe mensuel de parole et d'écoute.

Saham - rue Gillebertus, 25 - 02.426.26.19



Cours de promotion sociale J.-L. Thys

De retour sur les bancs

Un examen de langue en perspective ? Besoin de rafraîchir vos connaissances en néerlandais, en français ou en anglais ? Envie d'apprendre l'espagnol ou l'allemand ? De découvrir l'italien ou de suivre des cours d'habillement ?



A Jette, les Cours communaux de Promotion sociale Jean-Louis Thys proposent des formations organisées selon un horaire qui s'accorde avec une activité professionnelle, en journée ou en soirée. Que vous soyez débutant ou que vous disposiez déjà de connaissances de base, vous y trouverez un groupe de votre niveau. Un test d'évaluation est effectué au moment de l'inscription. Votre rentrée scolaire, cette année, c'est le lundi 1^{er} septembre !

Intéressé ? Les inscriptions se prennent du lundi 25 au jeudi 28 août 2014, de 16 à 20h et, à partir du 1^{er} septembre, du lundi au jeudi de 14 à 16h et de 18 à 20h.

Avec le soutien de l'échevin de l'Enseignement Geoffrey Lepers

Cours communaux de Promotion sociale

Jean-Louis Thys

Rue Essegheem, 101 - 1090 Jette

02.421.19.15 - promsoc.jlthys@jette.irisnet.be

www.jette.be

Infos pratiques

Cours en soirée ou en journée

► Langues :

Néerlandais - Français - Anglais - Espagnol - Allemand - Italien

3 niveaux : 'La langue au quotidien', 'Parler couramment', 'Devenir excellent bilingue'

► Habillement

Droit d'inscription : 65 € (cours de langue) - 95 € (cours d'habillement)

Réductions sur attestation : mineurs d'âge,

demandeurs d'emploi, allocataires CPAS, employés dans une administration publique, personnes handicapées

Les avantages : coaching, facilite la recherche d'un nouveau travail, débouchés professionnels (vente, bureau, ...), parking aisé

Transports publics : STIB : 19, 49, 51, 53, 88, 93 et métro Pannenhuis - Train gare de Jette

Rentrée scolaire : le lundi 1^{er} septembre 2014

Inscriptions : du 25 au 28 août entre 16 et 20h - à partir du 1^{er} septembre, du lundi au jeudi, de 14 à 16h et de 18 à 20h

Le CPAS

Soutien aux activités scolaires, extrascolaires et culturelles

Afin que tous les élèves puissent participer aux activités scolaires et extrascolaires, le CPAS de Jette peut aider les familles défavorisées.

En cette veille de rentrée scolaire, les ménages sont amenés à composer le budget lié aux activités scolaires et extrascolaires des enfants. Ce budget peut rapidement atteindre des montants élevés. Conscient de l'importance pour les jeunes de participer à ces activités dans les meilleures conditions et partant du principe qu'il serait dommage que des raisons financières soient une barrière, le CPAS de Jette propose aux familles en situation de précarité de prendre en charge certains coûts, en fonction de leur situation sociale et financière.

Le CPAS peut par exemple intervenir pour les frais scolaires, l'achat de livres, l'inscription aux activités parascolaires du mercredi après-midi ou à des stages durant les congés scolaires, l'inscription annuelle dans un club sportif, à l'académie ou dans un mouvement de jeunesse.

Pour les adultes, le CPAS peut également intervenir au niveau des coûts liés à l'achat d'un ordinateur d'occasion, à l'inscription à un cours de langue ou à l'achat d'entrées à prix réduits pour

des événements culturels (musées, théâtres, expositions, concerts, ...)

Plus d'informations :

Le CPAS de Jette

Rue de l'église Saint-Pierre, 47

(sur rendez-vous)

02.422.46.11 - cpas-ocmw@jette.irisnet.be



Une initiative du conseil de l'action sociale et de la présidente du CPAS Brigitte De Pauw

L'ONE de Jette cherche des livres pour enfants

Vous possédez des livres pour enfants de 0 à 6 ans en bon état ? Faites-en don à la consultation ONE de Jette. Grâce à son projet lecture, elle permet à tous les enfants d'avoir accès aux livres et à la lecture.

De nombreuses familles ne possèdent pas ou peu de livres pour enfants. La sensibilisation à la lecture dès le plus jeune âge joue pourtant un rôle primordial pour le développement de l'enfant. La consultation ONE de Jette met donc à disposition des familles des livres qu'elles peuvent emprunter ou conserver. Ce qui nécessite un approvisionnement régulier...

Si vous possédez des livres en bon état pour enfants de 0 à 6 ans, contactez la consultation ONE de Jette : H. Boussar - 0499.99.79.21 ou C. Pollet - 0494.58.42.35



Antenne interuniversitaire de Jette

Programme du cycle de conférences 2014-2015

Bénéficiant d'un soutien de la commune, l'Antenne interuniversitaire de Jette UCL-ULB organise chaque année un cycle de 8 conférences dans la Salle communale des Fêtes.

Voici ce qui vous attend en 2014-15

► Jeudi 9 octobre 2014

"Les Printemps et les Contretemps arabes, géopolitique du Printemps arabe : d'où vient-on, où va-t-on ?"

Bichara Khader, docteur en sciences politiques & sociales, professeur émérite UCL

► Jeudi 23 octobre 2014

"Destruction de Pompéi et Herculaneum par le Vésuve, chronique d'une future catastrophe"

Alain Bernard, géologue, volcanologue, professeur ULB

► Jeudi 20 novembre 2014

"La décision belge de se défendre en août 1914"

Laurence van Ypersele, docteure en Histoire, professeur UCL

► Jeudi 4 décembre 2014

"Médecine traditionnelle chinoise : un regard critique"

Jean-Louis Vanherweghem, docteur en médecine, professeur émérite ULB

► Jeudi 15 janvier 2015

"Françoise Giroud, entre journalisme et ministères ULB Littérature"

Martine Cadière, écrivaine et conférencière

► Jeudi 12 février 2015

"Jeunes musiciens du monde et grands maîtres (Barenboim, Abbado et Dudamel)"

André Van Oekel, licencié-agrégé en philologie classique et musicologie UCL

► Jeudi 12 mars 2015

"Un chrétien dans les pas du Bouddha"

Jacques Scheuer, professeur émérite de théolo-

gie UCL, Directeur de la revue "les Voies de l'Orient"

► Jeudi 23 avril 2015

"Mythes et rites dans l'Amérique précolombienne"

Sylvie Peperstraete, docteure en Philo-lettres, Histoire de l'Art et Archéologie ULB, professeur assistant ULB, chargée de Recherche du FNRS

Conférences à 14h30 (salle accessible dès 14h)

Salle communale des Fêtes, Place Cardinal Mercier 10 (1^{er} étage, au-dessus de la bibliothèque)

Entrée : 5 €/conférence - Abonnement : 25 € pour les 8 conférences

Paiement par virement sur le compte BE46-0000-0257-4136 (communication : nom d'abonné + AIU 2014-2015).

Plus de renseignements :

Sylvie Allentin - 02.423.13.53

Bruxelles en dix leçons

Un nouveau cycle avec Eric Demarbaix

Vous rêvez de mieux connaître Bruxelles ? D'en savoir plus sur la grande histoire de notre petite ville ? D'épater vos amis en visite dans la capitale ? Après le succès de l'année dernière, Eric Demarbaix vous propose de participer à dix nouvelles leçons sur de nouveaux aspects de l'Histoire de Bruxelles. Ce cycle, réparti sur l'année scolaire 2014-2015, sera donné en 10 sessions de 90 minutes environ et 6 visites guidées facultatives. Découvrez le programme ci-contre et n'oubliez pas de vous inscrire !

Renseignements et inscriptions :

Eric Demarbaix

eric@pagesdhistoire.be - www.pagesdhistoire.be

Bruxelles en 10 leçons

Dix samedis à 11h + 5 visites guidées

BiblioJette - place Cardinal Mercier, 10

Prix : 95 €/10 séances

(payable en 3 fois : 35 € septembre, 30 €

décembre, 30 € avril) - 12 €/séance

Visites guidées (6 au total) : 9 €/visite

Réservation et paiement au plus tard 8 jours avant la séance ou la visite.



Une initiative de l'échevin de la Communauté française, Paul Leroy, en collaboration avec BiblioJette.

Calendrier

- **Bruxelles, port de mer (1561 - 2014)**
 > 27.09.2014 (+ visite guidée : 4.10.2014)
- **La Révolution de 1830**
 > 25.10.2014 (+ visite guidée : 8.11.2014)
- **Révolutions de palais (1303 - 1421) :**
 > 29.11.2014
- **La lecture des plans de Bruxelles (1550 - 1975)** > 20.12. 2014
- **Charles de Brouckère (1848 - 1860)**
 > 24.01.2015
- **Des démolitions au sauvetage du passé bruxellois** > 28.02.2015
- **Van de Meulebroeck (1939 - 1956)**
 > 21.03.2015
- **Les grands travaux (1840 - 1860) :**
 > 25 avril 2015 (+ visite guidée : 9 mai 2015)
- **Les grands travaux (1868 - 1980)**
 > 30 mai 2015 (+ 2 visites guidées : "Voûtement de la Seine" le 6.06 et "Jonction Nord-Midi" le 13.06)
- **Adolphe Max (1869 - 1939)**
 > 20.06.2015 (+ visite guidée : 27.06.2015)

Plus d'infos sur la première conférence p. 21

Biblio Jette

Programme

Club de lecture jeunesse

Pour les 11-14 ans

Les 2^{ème} mercredis du mois, de 16 à 17h

Vos enfants ont entre 11 et 14 ans ? Ils ont envie de découvrir des livres, des auteurs et de s'initier au plaisir de la lecture ? BiblioJette met en place pour eux un club de lecture, qui aura lieu tous les 2^{ème} mercredis de chaque mois, de 16 à 17h.



De la lecture pour les 11-14 ans

10 septembre, 8 octobre, 12 novembre, 10 décembre

Inscription obligatoire :

Tatiana Roskam - 02.426.05.05

troskam@jette.irisnet.be

Soirée littéraire

"Miteux et magnifiques"
d'Evelyne Wilwerth

Vendredi 19 septembre 2014, à 20h

Evelyne Wilwerth présente son dernier livre "Miteux et magnifiques", un recueil de 'romans-nouvelles' qui vous entraîne à la rencontre de personnages à la fois miteux et magnifiques. Cette rencontre littéraire fera également office de prélude au lancement du club lecture adultes 'Les fous de romans', qui sera animé par l'écrivaine, dès le 1^{er} octobre 2014, une fois tous les deux mois, de 19h à 20h30.

Rencontre littéraire avec Evelyne Wilwerth

Entrée gratuite

Inscription obligatoire :

02.426.05.05

ou au comptoir de la bibliothèque



Ateliers

Bien-être et écriture

Basée à Jette, Parler d'être est une asbl qui mêle dans ses activités la littérature et le développement humain. Elle organise des animations bien-être et des ateliers d'écriture à BiblioJette dont voici les prochaines dates :

Animations bien-être

Un vendredi par mois, de 19 à 21h

Prix : 4 € pour les 4 séances

• 12 septembre 2014 :

"Comment réagir face aux manipulateurs ?"

• 3 octobre 2014 :

"Comment sortir de la dépendance affective ?"

• 14 novembre 2014 :

"Comment repérer le bon partenaire ?"

• 12 décembre 2014 :

"Comment évoluer dans sa relation de couple ?"

Ateliers d'écriture

Un mardi ou samedi par mois, 10 à 13h

Prix : 4 € les 4 ateliers

• Samedis : 16 septembre, 11 octobre,

15 novembre et 13 décembre 2014

• Mardis : 13 septembre, 14 octobre,

18 novembre et 16 décembre 2014

Plus d'infos :

www.parlerdetre.be ou 0478.53.62.59

Réservation indispensable :

02.426.05.05 - cfamery@jette.irisnet.be ou

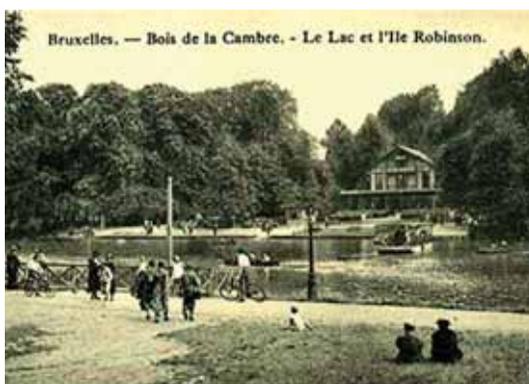
au comptoir de la bibliothèque

Cycle de conférences

De Louise à la Cambre...

26 septembre 2014 à 19h

C'est l'histoire d'un quartier chic qui se développe tout au long du 19^{ème} siècle... De la place Louise à la plaine du Solbosch, cette avenue à l'architecture très diversifiée est aussi un véritable musée en plein air : Abbaye ou Bois de la Cambre, bâtiments historiques de l'Université Libre de Bruxelles, ...



"De Louise à la Cambre..."

Conférence d'Eric Demarbaix

Salle communale des Fêtes (1^{er} étage)

Entrée gratuite

Bruxelles en 10 leçons

Numéro 1 : Bruxelles,
port de mer (1561 - 2014)

Après 70 ans d'opposition malinoise, les travaux de construction du canal de Willebroek débutent finalement en 1550, à l'initiative de Charles-Quint, et se terminent en 1561. Vu le développement économique de la Ville, le Magistrat de Bruxelles, propose de faire construire un port intérieur qui se développera jusqu'au cœur de la ville. A partir de 1850, on comble progressivement les anciens bassins pour développer un avant-port à la hauteur de Tour et Taxis. Bruxelles, port de mer depuis 1922, poursuit son développement depuis lors.



Renseignements et inscriptions :

Eric Demarbaix - eric@pagesdhistoire.be

"Bruxelles, port de mer (1561 - 2014)"

Cours : samedi 27 septembre à 11h

Visite guidée : samedi 4 octobre à 14h30

(rendez-vous place des Armateurs, à côté de la locomotive, entre l'avenue du Port et le quai de Willebroek)

Prix : 12 €/cours - 9 €/visite guidée

Terrasse littéraire

Dimanche 21 septembre 2014

A l'occasion du Dimanche sans voiture, les bibliothèques francophone et néerlandophone vous invitent à vous installer sur leur "terrasse littéraire" autour d'un livre et d'un petit drink. Les deux bibliothèques seront ouvertes pour l'occasion entre 14 et 17h.

Place Cardinal Mercier

BIBLIJETTE

place Cardinal Mercier, 10

02.426.05.05 - www.bibliojette.be

12 au 15 septembre 2014

Commémorations de la Guerre 14 - 18

A la mi-septembre, la commune de Jette commémorera la Première Guerre mondiale. En plus d'une séance académique et d'une conférence, la place Cardinal Mercier accueillera une reconstitution d'une ligne de front.



La Première Guerre mondiale constitue une page sombre de notre histoire. Entre 1914 et 1918, elle a coûté la vie à plusieurs millions de personnes. Cette année, le monde entier commémore le 100^{ème} anniversaire du début de ce terrible conflit. L'occasion pour Jette aussi de revenir sur les horreurs de la guerre et de se souvenir des nombreuses victimes, durant tout un week-end.

Le vendredi 12 septembre 2014, sur la place Cardinal Mercier, près du buste du roi Albert I^{er},

une séance académique marquera le début des commémorations. Cette séance débute à 14h15, en présence de la Fédération nationale des Combattants de Belgique.

Reconstitution du front

Les samedi 13 et dimanche 14, la place Cardinal Mercier accueillera l'installation 'Un coin de front', reconstitution d'une ligne de front, avec tranchées, sacs de sable, soldats, véhicules, ... Le samedi, une projection musicale aura également lieu. Enfin, le lundi 15 septembre, vous pourrez assister, dans la Salle communale des Fêtes, à la conférence 'Paysages en bataille'. Vous découvrirez plus d'informations sur cette conférence ci-dessous.

Aujourd'hui, de terribles conflits ont lieu dans le monde. Les guerres ne font pourtant pas de gagnants, elles ne laissent au contraire que des perdants. La commémoration de la 'Grande Guerre' pourra peut-être nous aider à nous souvenir du prix de la paix.

Commémorations de la Guerre 14-18

12.09 - 14h15

Séance académique

Place Cardinal Mercier

13 & 14.09 - Dès 10h

Reconstitution : 'Un coin du front'

15.09 - 19.30u

Conférence 'Paysages en bataille'

Salle communale des Fêtes

Place Cardinal Mercier

Une initiative de l'échevin des Anciens Combattants Geoffrey Lepers et de la Fédération nationale des Combattants de Belgique - Section de Jette

15 septembre 2014 : Paysages en bataille

L'impact de la guerre sur la nature

Quel fut l'impact environnemental de la Première Guerre mondiale, premier conflit à échelle industrielle de l'Histoire ? C'est la question que pose la journaliste Isabelle Masson-Loodts au travers de sa conférence "Paysages en bataille".

Alors que l'on s'apprête à commémorer les 100 ans du début de la Grande Guerre, et que ses derniers témoins directs ont disparu, l'enquête "Paysages en bataille : l'héritage environnemental de la Première Guerre Mondiale" propose une relecture du conflit sous l'angle de la nature. Comment les combattants des tranchées, qui étaient pour la plupart des paysans, ont-ils perçu le conflit ? Comment s'est déroulée la reconstruction et la dépollution des sols dans l'après-guerre ? A-t-on hérité de ces bouleversements ? Comment la nature s'est-elle relevée de ses blessures de guerre ? Quels sont les défis présents et futurs de cette guerre sur la nature ? La journaliste indépendante Isabelle Masson-Loodts, archéologue et historienne de l'art, esquisse une réponse, au départ de sources historiques, mais

aussi d'une vaste enquête réalisée, avec le soutien du Fonds pour le Journalisme de la Communauté Française, sur le terrain actuel des 700 kilomètres de l'ancienne ligne de front.

Lundi 15 septembre 2014 à 19h30

Salle communale des Fêtes

Plus d'infos : www.paysagesenbataille.be



Académie de Jette

En route vers la rentrée !

Chaque année, à l'académie de Jette, des artistes professionnels enthousiastes initient quelque 1.000 élèves à la musique, à la danse et aux arts de la parole. Ces cours dynamiques à la portée de tous, enfants et adultes, s'enrichissent chaque saison et s'adaptent aux courants culturels actuels.



Avec le soutien de l'échevin de la Communauté française Paul Leroy

► Musique

En musique, les élèves apprennent la magie de jouer d'un instrument, l'histoire ou la richesse de l'écriture musicale. Outre les cours de piano, guitare, violon, clarinette, saxophone, flûte, percussions, ... les élèves ont dorénavant l'occasion d'apprendre également le hautbois, le basson, le clavecin ainsi que le piano jazz et la guitare d'accompagnement. Ils peuvent aussi prendre part à différents ensembles axés sur la musique de film, le jazz ou le rock et à un atelier « Rhythm & Groove » qui développe le sens du rythme et fait découvrir aux élèves les grooves Funk, Jazz, Latino, Africain, Indien, ... grâce à des supports de percussion des plus variés.

► Danse

La danse conduit à l'épanouissement par la recherche du mouvement et de l'harmonie corporelle. Danse classique, modern jazz et danse contemporaine ciblent les qualités du mouvement et s'adaptent aux découvertes chorégraphiques récentes pour développer une pédagogie qui évolue avec son temps. Un cours de danse classique et deux cours de barre au sol (yoga et pilates) rassemblent ados et adultes, danseurs ou non, et allient des exercices d'assouplissement et de renforcement musculaire au travail de l'équilibre et de la respiration.

► Art de dire

Les arts de la parole et le théâtre suivent également le courant. En plus des cours classiques, certains ateliers font la part belle à l'imagination. Les élèves apprennent à créer leur scénographie et développent leur créativité au travers du travail d'écriture, d'improvisation et du jeu dramatique. De quoi permettre à chacun de rencontrer son média théâtral.

Les auditions et spectacles qui jalonnent l'année scolaire sont autant d'occasions d'enrichir les cours par des collaborations entre les 3 disciplines, de s'éloigner de l'académisme pour plonger dans un enseignement vivant qui prend en compte les exigences techniques et motive les élèves à s'investir et se dépasser.

Retrouvez tous les cours, les horaires et autres infos sur www.academie-jette.be

Inscriptions en septembre :

du lundi au vendredi de 16h30 à 19h,
le mercredi de 15 à 19h

**Académie communale de Jette
Musique - Danse - Art de dire**

Rue du Saule, 1 - 02.426.35.56 (entre 15 et 21h)
secretariat@academie-jette.be

Cours de guitare d'accompagnement avec Laurent Peeters

Vous avez plus de 10 ans et avez toujours rêvé de jouer de la guitare, mais vous n'avez jamais fait de solfège ? Qu'à cela ne tienne ! Vous pouvez suivre, à Jette, des cours de guitare ouverts à tous, sans connaissance musicale préalable. Inscrivez-vous, selon votre niveau, dans le groupe débutant ou intermédiaire. Les intéressés auront la possibilité de suivre un cours d'essai.

Renseignements et inscriptions :

0479.45.38.93

**Cours collectifs de guitare
d'accompagnement**

Collège Saint-Pierre de Jette
Rue Léon Theodor, 153

Tous les jeudis à partir du 2 octobre 2014

Niveau débutant : de 18h à 18h50

Niveau intermédiaire : de 19h à 19h50

4 octobre 2014

Mini On Air Festival

L'asbl Captain Matteo organise cet automne une nouvelle édition du festival Mini On Air. Une belle fête qui s'adresse aussi bien aux petits qu'aux grands et qui permet en outre de soutenir une bonne cause.



Vous étiez déjà de la partie il y a deux ans pour le festival Mini On Air ? Alors vous connaissez son côté festif. Une bonne raison pour revenir cette année, avec vos familles et vos amis. Le Mini On Air vous est encore inconnu ? Venez donc le découvrir cette année. Le festival consacrera en outre tous ses bénéfices à Matteo, un petit garçon de Ganshoren devenu récemment paraplégique.

Animation

Le festival Mini On Air ouvrira ses portes à 11h, avec plusieurs activités pour toute la famille. Au programme de ces nombreuses activités pour petits, grands, valides et moins valides : château gonflable, grimage, magie, contes, peinture, ... Et bien sûr la possibilité de se procurer des boissons

et de la petite restauration. Les animations seront gratuites et prendront fin à 18h pour laisser place à la soirée gala.

Menu gala et soirée dansante

La soirée gala débute à 19h. Au menu du gala : "Grillades Zebrano", animations et soirée dansante. Cette dernière commence à 22h. Participez au festival Mini On Air Festival et invitez tous vos amis.

Festival Mini On Air

4 octobre 2014

Animation dès 11h (gratuit)

Menu gala dès 19h (35 €)

Soirée dansante dès 22h (10 €)

Avenue du Laerbeek, 109

Jusqu'au 12 septembre

Début de week-end festif avec Jette Stream



Même quand le soleil ne brille pas de mille feux, Jette Stream est l'occasion idéale de débiter le week-end de manière festive, le vendredi soir. La recette ? De la musique sympa, de délicieux cocktails et une ambiance détendue.

D'ici le 12 septembre, il reste encore quatre rendez-vous au programme de Jette Stream. Les apéros urbains jettois vous invitent à profiter de vos vendredis soir sur la place Cardinal Mercier en compagnie des meilleurs dj's.

Le 15 août, la radio publique FM Brussel reçoit carte blanche pour lancer une fête groovy. Une semaine plus tard, la resident's night réunit Nixon Stereo, Qube et Cindy Freaks, des visages connus pour les habitués de Jette Stream. Le vendredi 29 août, la kermesse prend possession de la place, laissant Jette Stream en suspens pour une semaine. Ils reviennent le 5 septembre, avec une nouvelle resident's night et clôturent la saison le 12 septembre avec un concert live du groupe de rap La Smala et un dj set de Doc Lock.

Jette Stream

Chaque vendredi soir de 17 à 23h

Jusqu'au 12 septembre

Excepté le 29 août (kermesse du marché annuel)

Place Cardinal Mercier

Accès gratuit

Le programme de Jette Stream

Les vendredis soirs de 17 à 23h

15 août

[Carte Blanche FM Brussel](#)

22 août

[Resident's Night](#)

Nixon Stereo

Qube

[Cindy Freaks](#)

5 septembre

[Resident's Night](#)

12 septembre

[La Smala \(Live\)](#)

Doc Lock

www.jettestream.be ou

www.facebook.com/JetteStream

Nouvelle saison de Classique à l'Abbaye

5 octobre 2014 - quatuor de guitares Four Aces



Four Aces

Quatuor de guitares

5 octobre 2014 à 11h

Tickets : 10 €/5 € (- 12, + 65, Académies jettoises)

Abonnement 9 concerts : 70 €/35 €

Avec garderie et apéritif

Réservation souhaitée

Abbaye de Dieleghem

rue Tiebackx, 14

Plus d'infos :

cultuur@jette.irisnet.be - 02.423.13.73

Une initiative des échevins de la Communauté française Paul Leroy et de la Communauté flamande Brigitte Gooris

L'organisation Classique à l'Abbaye est devenue en peu de temps une valeur sûre dans le domaine de la musique classique. Les concerts affichent souvent complet, permettant aux spectateurs de profiter encore et toujours de prestations de haute qualité. La nouvelle saison démarre le 5 octobre avec le premier d'une série de 9 concerts.

Le concept de Classique à l'Abbaye reste inchangé : 9 concerts, d'octobre à juin, programmés chaque fois le premier dimanche du mois, à 11h, dans le magnifique cadre de l'Abbaye de Dieleghem. Une fête dominicale et musicale intime, complétée par un apéritif et une garderie.

Feu d'artifice de guitares

L'ensemble Four Aces donnera le coup d'envoi de la nouvelle saison de Classique à l'Abbaye le 5 octobre prochain. L'occasion de découvrir la musique que peuvent produire ensemble quatre guitares. Four Aces est un jeune quatuor de guitare virtuose, invité régulier des festivals de guitare. En 2013, les quatre musiciens ont été nommés lauréats du Supernova par la radio flamande Klara. Leur nouveau cd, *Odyssee*, relate les histoires et les souvenirs de cinq années d'errance. Bart Venken, Inti de Maet, Menno Buggenhout et Stein Verrelst reprennent entre autres des compositions originales pour quatuor de guitares de Bellinati et Assad. Ils interprètent aussi leurs propres versions de grands classiques tels que Bach, Puccini, Boccherini et Liszt, ainsi que des morceaux de musique populaire. Assister à un concert

du quatuor de guitare Four Aces, c'est à coup sûr bénéficier d'un beau mélange de dynamisme, de tempo, d'humour et de sentiments.

Programme de Classique à l'Abbaye 2014-2015

5.10

Four Aces

Quatuor de guitares

2.11

Ensemble César Franck

Jean-Claude Vanden Eynden - piano

Véronique Bogaerts - violon

Thérèse-Marie Gilissen - alto

Marie Hallynck - violoncelle

7.12

Ensemble 1090

Barbara Konrad - violon

Michel Boulanger - violoncelle

Elise Simoens - pianoforte

4.01

Wolf

Octuor à vent

1.02

Toon Fret & Veronika Iltchenko

Flûte traversière - piano

1.03

VIVA!opera

Chapelle Musicale Reine Elisabeth

5.04

Revue Blanche

Lore Binon - chant

Caroline Peeters - flûte traversière

Kris Hellemans - alto

Anouk Sturtewagen - harpe

3.05

Jan Michiels

Piano

7.06

The Monnaie Wind Quintet & Veronika Iltchenko

Quintette à vent de la Monnaie

Expo photo : Jean-Marie Janssens

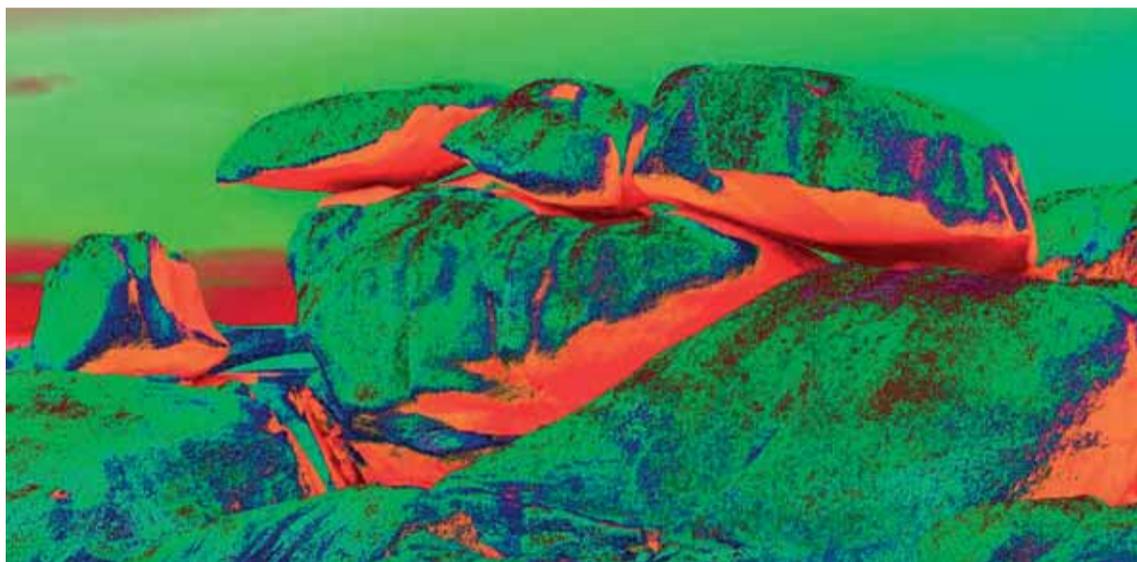
Paysages naturels, urbains et intérieurs

Passionné de photo depuis plus de 45 ans, Jean-Marie Janssens aime expérimenter et découvrir toujours plus de possibilités de création. Eléments naturels et décors urbains constituent les sujets de prédilection de ce paysagiste, à découvrir en octobre à La Maison communale.

S'il s'adonne pleinement à la photographie depuis 2012, Jean-Marie Janssens a fait ses premiers clics derrière l'objectif il y a près de 50 ans. D'abord passionné de noir et blanc, il crée son propre laboratoire et découvre l'art de la photographie en expérimentant toutes sortes de procédés optiques et techniques. Grâce aux possibilités offertes par la photographie numérique, Jean-Marie Janssens travaille aujourd'hui la photographie couleur.

Nature et vision

Photographe de paysages, naturels et urbains, Jean-Marie Janssens est fasciné par la force esthétique de la nature. Quand cette dernière rencontre sa vision du monde, il laisse libre cours à la création et cristallise ces moments avec son appareil photo. Il privilégie des sujets très graphiques, tels que des rochers aux formes originales ou encore des éléments urbains très caractérisés, qu'il aime retravailler à travers ses photos.



Pour vous plonger dans son univers, rendez-vous dans le hall d'accueil de La Maison communale entre le 13 et le 24 octobre.

Plus d'infos :

www.jeanmarienaturephotography.com

Expo Jean-Marie Janssens

Du 13 au 24 octobre 2014

Dans le hall d'accueil de La Maison communale
Chaussée de Wemmel, 100

Durant les heures d'ouverture de l'administration

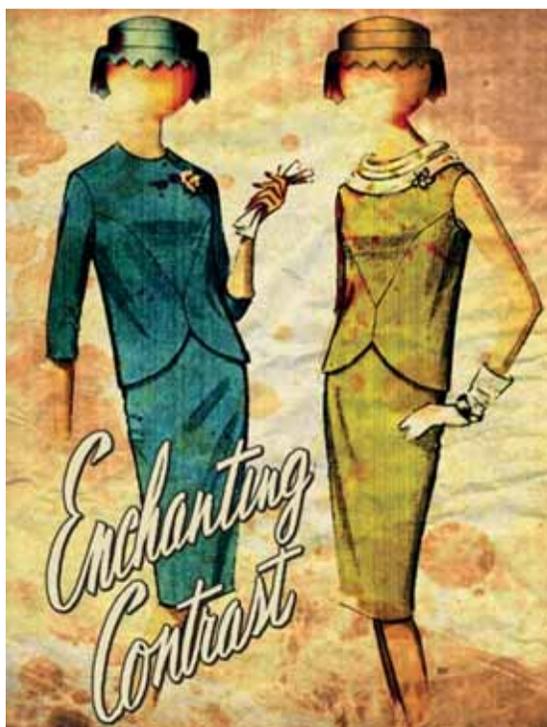
Du 18 au 29 août 2014

Expo Sko : illustrations à têtes de playmobils

Du 18 au 29 août 2014 vous pourrez admirer à La Maison communale une exposition de Sko. Cet artiste utilise des illustrations connues, telles que des photos anciennes, des affiches de films, des portraits, ... et y place des têtes de playmobils. Il en résulte des visuels évocateurs mais un petit peu étranges.

Il y a deux ans, c'est une illustration de Sko qui avait été sélectionnée pour l'affiche du Parcours d'artistes. L'univers de l'œuvre et son caractère intrigant collaient parfaitement à l'esprit du parcours.

L'angle de l'exposition qui sera présentée à La Maison communale reste le même, avec toujours la présence de ces têtes de playmobils qui donnent à l'ensemble une teinte surréaliste. Chaque œuvre est différente et cependant chaque fois tellement reconnaissable, ce qui donne un caractère surprenant à l'ensemble. En outre, les œuvres sont souvent agrémentées d'une sauce rétro



fort attirante. Une vieille photo de mode, une danseuse qui swingue ou la mascotte Bibendum, ... chacun est affublé d'une tête de jouet en plastique à la renommée mondiale, pour un résultat intrigant et captivant.

Plus d'infos :

<http://tranchesdesko.blogspot.be/>

Expo Sko

Du 18 au 29 août 2014

Dans le hall d'accueil de La Maison communale
Chaussée de Wemmel, 100

Durant les heures d'ouverture de l'administration

Les ateliers de l'anARTiste

Modèles, paysages ou acrylique

Vous avez déjà dessiné, ... mais il y a longtemps ? Vous avez toujours eu envie d'essayer, mais le temps vous a manqué ? Vous souhaitez améliorer votre technique ou apprendre les bases de la perspective ?

Des cours pour tous !

Que vous soyez débutant ou confirmé, n'hésitez pas. Rejoignez les ateliers 'Croquis d'après modèle vivant' et 'Paysage architectural', dirigés par Hughes Renier, ou le tout nouvel atelier 'Acrylic' de Dan Bonet. Les cours commencent le 22 septembre et les inscriptions sont ouvertes dès le 15 septembre.

Croquis d'après modèle vivant

Mardi de 19 à 21h30

Mercredi de 13h30 à 16h et de 18h à 20h30

Prix : 200 € les 15 séances

Paysage architectural

Lundi de 14 à 17h et de 19 à 22h

Prix : 180 € les 15 séances

Inscriptions : 02.476.08.64 - rbastin@skynet.be - www.anartiste.be.

Groupes limités à 12 personnes.

Nouveau : Acrylic

Jeudi de 18h30 à 21h30

Prix : 180 € les 15 séances

Infos et inscriptions :

danbonet@gmx.com - 0472 55.48.04



Atelier l'anARTiste - rue Paul Michiels, 50

Expo Erwin Van Der Veken : macrophotographie

Dès le 13 septembre, vous pourrez découvrir le travail du photographe Erwin Van Der Veken à la Kylina Art Gallery. Ses clichés macro donnent naissance à des œuvres abstraites.

Le photographe Erwin Van Der Veken opte rarement pour la facilité, en témoignent son métier de chirurgien pédiatrique à l'Hôpital Universitaire des Enfants Reine Fabiola et sa pratique du rugby de plus de 40 ans. Dans sa troisième grande passion, la photographie, il s'éloigne également de l'ordinaire. Il photographie des déchets, au sens large du terme : restes de peinture, verre ou métal, vieux objets délaissés, déchets industriels, compost, ...

Erwin Van Der Veken cherche la beauté là où on ne l'attend pas. Il photographie les objets



comme il les rencontre, sans aucune composition. Pas question non plus de retouches ou de re-

cherche de la photo parfaite : la beauté se trouve dans l'imperfection. Le résultat de ses clichés sont des œuvres abstraites devant lesquelles les spectateurs peuvent laisser libre cours à leur fantaisie.

Expo Erwin Van Der Veken

Macrophotographie

Du 13 septembre au 12 octobre 2014

Du mercredi au samedi, de 10 à 13h et de 14 à 18h; le dimanche de 10 à 13h

Kylina Art Gallery

Chaussée de Jette, 594

Roots Rock Cardinal : The Movement

Après un petit break d'été, Roots Rock Cardinal reprend le 6 septembre avec le groupe de rock danois The Movement. Un mois plus tard, la formation ska The Talks est au programme.



Mod-rock danois

The Movement a vu le jour en 2002 à Copenhague. Plus de 10 ans après, le groupe pèse lourd sur la scène rock et a parcouru l'Europe pour conquérir le public avec une musique engagée. Tirés à quatre épingles, les membres du groupe incarnent la mod-culture et défendent un mod-rock inspiré par de célèbres prédécesseurs comme The Jam, The Who ou The Clash. Ils partagent avec ce dernier l'importance de l'engagement et s'adressent à la classe des travailleurs,

incitant les jeunes à se forger leur propres opinions et à les défendre. 'Politics and poetry' contient des morceaux sophistiqués dans lesquels on retrouve bien l'esprit de Joe Strummer.

Roots Rock Cardinal

6 septembre 2014 - The Movement

10 octobre 2014 - The Talks

Chaque fois à 20h

Salle Excelsior

Place Cardinal Mercier

Rayon Vert

Rentrée musicale pour le Rayon Vert, avec toujours de belles découvertes.

Concert

Taxidi Quint

12 septembre 2014 à 20h

Musiques d'Amérique latine et d'Espagne, musiques de l'Est ou influences anglo-saxonnes, ... le quintet Taxidi vous emmène en voyage au travers d'un répertoire world fusion riche et enthousiaste. Autour du guitariste Simon Fransquet, le quintet Taxidi se veut théâtral, palpitant et haletant. Son objectif est de garder le public en haleine, de lui proposer de multiples chemins vers différentes contrées et cultures.



Entrée : 8 € / 6 €

(étudiants, chômeurs, pensionnés)

Expo

Dimitri Pietquin et
Thierry De Geyter

Le Rayon Vert vous invite tout le mois de septembre, à venir admirer les œuvres colorées, touchantes et expressives de Dimitri Pietquin

et Thierry De Geyter, deux artistes hors du commun. Une exposition organisée en collaboration avec l'Association Francophone d'Aide aux personnes Handicapées Mentales. Thierry se découvre un talent pour la création picturale à l'Atelier d'art graphique de la Maisonnée - Institution accueillant des personnes handicapées - et expose pour la première fois en 1995. Il décroche ensuite de nombreux prix. Il peint de grands formats, très colorés, souvent en rondeur, et riches en symboles, toujours à une vitesse étonnante. Dimitri, lui, découvre le goût de la peinture à l'âge adulte. Il expose depuis 2003, en Belgique, mais aussi à Munich ou Lausanne. Ses thèmes préférés sont les cailloux, la pierre, les moyens de transport, les maisons et les bonshommes



Entrée : Accès gratuit

Concert

MuZiek de Singe

3 octobre 2014 à 20h

Ce projet initié par Gilles Kremer et Maxime Tirtiaux, amateurs de swing manouche, s'articule autour de styles variés tels que folk, jazz, musique des Balkans ou africaine, rock et funk. Avec « Fermé le lundi », leur dernier opus, les cinq primates proposent un concert-spectacle original, une narration musicale et visuelle évolutive, ponctuée d'ambiances lumineuses intimistes et colorées, d'animations vidéo ludiques et de quelques éléments de mise en scène surprenants.



Entrée : 10 € / 8 €

(étudiants, chômeurs, pensionnés)

Rayon Vert

rue Van Huynegeem 32

Renseignements et réservations :

02.420.21.26

lerayonvert@skynet.be

www.lerayonvert.be

19 septembre 2014 : Soirée Pro Jette Dance

Vous voulez enrichir vos relations sociales et pratiquer un sport anti-stress ? Optez pour la danse sportive. Venez faire vos premiers pas de danse ou prolongez-les, en poussant la porte de Pro Jette Dance, le vendredi 19 septembre 2014 à l'occasion de la soirée de la danse sportive et de loisirs.

Pro Jette Dance est dirigée par un couple de professeurs de danse, diplômés de l'Union Belge des Professeurs de Danse et de Maintien, qui a plus de 35 ans de danse à son actif. Ils organisent tout au long de l'année des cours et des stages de danses et réalisent également des chorégraphes pour divers événements privés ou professionnels. Le 19 septembre, à l'occasion d'une soirée de la danse sportive et de loisirs, l'asbl

vous invite à découvrir ses activités dans une ambiance conviviale.

Programme de la soirée

18h45 : ouverture des portes

19h : séance d'information

19h30 : Cours gratuit et démonstration des élèves

La présentation sera suivie d'une soirée dansante pour tout le monde.

Cours de danse

Jive, tango, valse, samba, cha cha, danses de groupe, danses en ligne, ... Pro Jette Dance propose une foule de cours, donnés selon différents niveaux. Les cours ont lieu le vendredi et le samedi, de début septembre à fin mai, à partir de 19h. Ils sont donnés traditionnellement en fran-

çais, mais peuvent être donnés en néerlandais. L'asbl organise également des stages de salsa, tango argentin, rock, valse viennoise, etc. et participe chaque année à des tournois interclubs pour lesquels des entraînements sont prévus pendant l'année.

Plus d'infos :

02.478.29.78

www.facebook.com/projettedance

projettedance@live.fr

Vendredi 19 septembre 2014, dès 18h45

Soirée de la danse sportive et de loisirs

Adresse du jour

Avenue des Gloires Nationales, 100

1083 Ganshoren

Centre culturel de Jette

Programme

Expo

'La carte du feu'
Dany Delpierre

Du 20 septembre
au 5 octobre 2014

La Carte du feu est un catalogue de soldats médaillés lors de la première guerre mondiale dont Dany Delpierre a refait les portraits en utilisant pour chacun des techniques et support différents : dessin, peinture, aquarelle, collage, jeux de matières, textures, jeux de couleurs, ... Un magnifique hommage aux victimes de la grande guerre.



> Abbaye de Dieleghem
Rue J. Tiebackx, 14
Ma-ven : 10-12h & 14-17h ; sa-di : 10-13h & 14-18h
20 & 21 septembre (Journées du Patrimoine) : 10-18h, en présence de l'artiste
Gratuit

Bar Philo

La servitude volontaire par La Boétie

Mercredi 24 septembre 2014

En ces temps où le doute se pose sur le fonctionnement de nos démocraties et où les populismes montent en puissance, Arnaud de la Croix, philosophe et essayiste, vous propose un échange de réflexions sur base d'une présentation du 'Discours de la servitude volontaire' d'Etienne de La Boétie.

> Centre Armillaire

Entrée : 3 € (verre de l'amitié offert)

Cinéma

Puppy Love
de Delphine Lehericoy
Jeudi 25 septembre 2014

Le Centre culturel de Jette participe aux fêtes de la Fédération

Wallonie-Bruxelles avec la projection de Puppy Love, un film belge contemporain qui raconte l'histoire de Diane, adolescente énigmatique et solitaire qui s'occupe de l'éducation de son petit frère et entretient une relation fusionnelle avec son père. L'apparition dans le quartier de Julia vient bouleverser le quotidien de la jeune fille.



> Centre Armillaire
Gratuit

Événement

Journée portes
ouvertes

Samedi 27 septembre 2014
de 12 à 18h

Le temps d'une journée, le Centre culturel de Jette se transforme en musée vivant et vous invite à faire la connaissance des nombreux ateliers qui y sont organisés tout au long de l'année. L'occasion de vous approprier les lieux et de rencontrer l'équipe qui travaille toute l'année à vos plaisirs, détente et réflexion.



Présentation des ateliers

Depuis le mois d'avril, les metteuses en scène Kelly Huygens et Laura Vossen travaillent avec 14 associations pour créer 14 tableaux qui expliquent poétiquement leurs activités et vous encourager à y participer.

Visite du musée vivant

'Le Rideau jettois' et 'Osmose', compagnies de théâtre locales, seront vos guides lors de cette journée exceptionnelle. Elle vous feront visiter l'Armillaire dans tous ses recoins, du deuxième étage au sous-sol. Durée de la visite : 40 minutes ! Départs à 12h, 13h, 16h et 17h.

Goûter en famille

Pour rendre la journée encore plus agréable, la Ligue des Familles vous convie à un goûter chaleureux, de 14h à 15h30.

> Centre Armillaire

Entrée : Gratuit

Infos et réservations :

02.344.84.72 (avec répondeur) - reservation@ladidascalie.be - www.ladidascalie.be

Le plein d'ateliers pour la rentrée

Dès le mois de septembre, le Centre culturel de Jette vous propose une belle offre d'ateliers créatifs et sportifs pour petits et grands. Plus de détails sur les prix et les inscriptions auprès du Centre culturel.

Atelier Massage bébé

> Les 4, 11, 18 et 25 octobre et le 8 novembre 2014, de 9h30 à 10h15

Atelier Prise de Parole en Public

> Les 6, 13, 20 octobre, 3, 10, 17 et 24 novembre et 1, 8 et 15 décembre 2014, de 17h30 à 19h.

Atelier Marche nordique

Les samedis, de 10h à 11h30

Atelier Ecriture

Le samedi, du 20 septembre au 22 novembre 2014, de 10h à 13h (sauf 27.09 et vacances scolaires)

Atelier Danse et Energie

Les mercredi, du 1^{er} octobre au 17 décembre 2014, de 20h à 21h30 (sauf vacances scolaires)

Atelier pour seniors "J'ai la mémoire qui flanche"

Le jeudi d'octobre à décembre 2014, de 10 à 12h

Atelier Flamenco

Cours pour enfants de 5 à 10 ans

Le samedi, de 14 à 15h

Cours pour adultes débutants

Le samedi, de 15 à 16h

Atelier photo

Module 1 : Qu'est-ce que la photo ?

Comment lire une image ?

Les 10, 17 et 24 septembre, 1^{er}, 8, 15 et 22 octobre, de 18 à 20h

Atelier sculptures de papier

Module 1 : 30 septembre, 7, 14 et 21

octobre, 4, 18 et 25 novembre, 2, 9 et 16 décembre 2014

Atelier théâtre enfants (5 et 6 ans)

Le mercredi, de 16 à 17h30 (sauf vacances scolaires)

Les petits Yogis (de 4 à 6 ans)

Le jeudi, de 16h30 à 17h30 (du 18 septembre 2014 au 21 mai 2015)

Centre Armillaire

Bd. de Smet de Naeyer, 145
Renseignements, préventes et réservations : Centre culturel de Jette - 02.426.64.39
Retrouvez le programme complet du mois de mars sur le site internet du Centre culturel de Jette www.ccjette.be et dans le journal "Demain".

Du 28 août au 1^{er} septembre 2014

Week-end animé du **MARCHÉ ANNUEL À JETTE**

L'habituel week-end bien animé du marché de Jette s'étend cette année du 28 août au 1^{er} septembre. Avec ses activités pour jeunes et moins jeunes, ses festivals, son feu d'artifice et naturellement son traditionnel grand marché et sa brocante géante, le marché annuel de Jette est l'un des plus beaux et des plus grands de la Région de Bruxelles-Capitale.

► **Jeudi 28 août** Concert fleuri

Le week-end du marché annuel démarre le jeudi 28 août avec le Concert Fleuri organisé par Musica Cultura Jette et la Société Royale Philharmonique de Jette, dans l'Eglise Saint-Pierre, somptueusement décorée de fleurs. Vous pourrez d'ailleurs admirer gratuitement cette décoration florale du vendredi au lundi.

► **Vendredi 29 août** Ouverture de la kermesse

Vendredi, c'est l'ouverture officielle de la grande kermesse qui s'installe sur la place Cardinal Mercier avec ses attractions pour petits et grands.

► **Samedi 30 août** Festival BD

Le festival de BD prendra de nouveau place cette année le samedi, à l'ancienne demeure abbatiale de Dieleghem, en combinaison avec une exposition autour du dessinateur bruxellois Gos. Il a débuté sa carrière en tant que militaire, mais s'est orienté par la suite vers le dessin et l'écriture de scénario pour BD. Il a notamment collaboré à plusieurs albums des Schtroumpfs (Peyo) et de Natacha (Walthery), avant de créer sa propre série : Le Scrameustache.

► **Samedi 30 août** Cuba del Central

Le samedi 30 août donne le coup d'envoi musical avec Cuba del Central. Salsa, rythmes cubains, ambiance tropicale et animations pour enfants seront de nouveau de la partie pour ce

détonnant cocktail du Sud. Au programme : l'école de danse Expression Latina, Contrabando & Tomi y su timbalight, DJ Cisco & DJ El Raton et un atelier djembé.

► **Samedi 30 et dimanche 31 août** Tournois sportifs

Les amateurs de sport pourront également prendre part au week-end du marché annuel grâce aux activités sportives organisées pour tous les samedi et dimanche : tournois de foot, de pétanque et de tennis.

► **Dimanche 31 août** Feu d'artifice musical



Le dimanche soir à 21h30, c'est le coup d'envoi officiel du 138^{ème} marché annuel, avec le grand feu d'artifice musical du Parc de la Jeunesse.

Festival Jetlag

Le dimanche 31 août, dans le parc Garcet, à l'occasion du Festival Jetlag, vous pourrez profiter de concerts gratuits et entraînants, avec entre autres Elio Salamone, Abstrakt, Peas, Lockwood et Goldffinch.

► **Lundi 1^{er} septembre** Grand marché

Le lundi 1^{er} septembre, place au grand marché annuel, avec une offre tellement vaste qu'elle est presque impossible à résumer. Les petits citadins pourront à nouveau découvrir les animaux de la ferme, chevaux et vaches, ou profiter de la ker-

messe. Un village pour enfants sera également installé sur la place Reine Astrid, avec un château gonflable, des combats de sumo, du cirque, des trampolines, ... Les adultes pourront quant à eux chasser les bonnes affaires auprès d'environ 200 maraîchers et de près de 500 brocanteurs répartis dans plusieurs rues. De nombreuses animations de rue sont également au programme sur le site, avec Happy Melody, Goebeezig, Jerry's Dixie Band et Hitmasters streetband. La grande exposition de voitures démenage cette année vers l'avenue Secrétin, tandis que le concours canin aura lieu à 10h30 dans le parc Garcet (devant le chalet).

Spiegelfestival

Le Spiegelfestival assurera l'ambiance musicale de la place Reine Astrid. Le festival débute à 11h30 avec l'accordéoniste Henk George Lippens, qui sera relayé par Nicolas Broeckert, la troupe de danse Kavadanse et Alec Mansion.

Joêrmetfestival

Le Joêrmetfestival reprendra ses quartiers dans le parc Garcet et veillera comme chaque année à mettre l'ambiance. La fête commence à 14h avec Brusselse Leekes, suivie du groupe De Frakskes, Johan Verminnen et The Glorious Gentlemen's Club.

Plus d'infos :
www.jette.be

Week-end du marché annuel de Jette

28 août au 1^{er} septembre 2014

Animation, kermesse, marché annuel, festivals, tournois sportifs, ...

Centre de Jette



30 août 2014

FESTIVAL BD avec le dessinateur Gos en invité

Depuis plusieurs années, le Strip-Festival-BD de Jette fait partie intégrante du programme du marché annuel. Ce festival a déjà eu à son affiche plusieurs grands noms de la bande dessinée. Cette année, l'honneur revient au dessinateur bruxellois Gos.

Le Festival de BD aura à nouveau lieu cette année à l'Abbaye de Dieleghem où une exposition sera consacrée au dessinateur de BD bruxellois Gos. Il a débuté sa carrière en tant que militaire, mais s'est orienté par la suite vers le dessin et l'écriture de scénario pour BD. Il a notamment collaboré à plusieurs albums des Schtroumpfs (Peyo) et de Natacha (Walthéry), avant de créer sa propre série intitulée Le Scrameustache.

Outre l'exposition sur Gos, les amateurs de BD pourront profiter de plusieurs séances de dédicaces, d'une bourse d'échange, de diverses expositions, d'objets de collection, ...

Strip-Festival-BD Jette

30 août 2014

De 11 à 18h

Abbaye de Dieleghem

Rue Tiebackx, 14



Séances de dédicaces :

GOS (invité d'honneur), Carin père et fils, Attanasio, De Sorgher, Tefengui, Léonie, Hachel, Dizier, Wasterlain, Gilson, Pâque, De Vuyst, Van Bael, Tibo, Carpentier, Kox, Mazel, Walthéry, Demarbaix, De Marck & Gosselin et probablement quelques surprises...

28 août 2014

CONCERT Fleuri

Le feu d'artifice donne le coup d'envoi officiel du week-end du marché annuel, mais l'ouverture des festivités a lieu en réalité plus tôt, avec le concert fleuri. La Société Royale Philharmonique de Jette donne chaque année un concert dans l'église Saint-Pierre, somptueusement fleurie pour l'occasion.

Le jeudi 28 août, vous pourrez donc assister au Concert Fleuri organisé par Musica Cultura Jette et la Société Royale Philharmonique de Jette. La prestation a lieu dans l'Eglise Saint-Pierre, au milieu de magnifiques montages floraux. Pour l'occasion, l'ensemble musical interprétera un répertoire très éclectique qui ravira aussi bien les puristes que les promeneurs occasionnels. La décoration florale de l'église restera en place durant tout le week-end pour permettre aux curieux de venir l'admirer gratuitement du vendredi au lundi.



Infos et tickets : www.kerkjette.be ou via la paroisse - 0487.47.85.81 - place Cardinal Mercier, 4

Concert Fleuri

28 août 2014 à 20h

Eglise Saint-Pierre

Place Cardinal Mercier

Prix : 8 €



ANIMATIONS MUSICALES AU MARCHÉ ANNUEL

4 festivals, entre rythmes cubains et chansons en bruxellois

Impossible de penser au marché annuel jettois sans avoir automatiquement en tête les différents festivals qui assurent l'ambiance durant ce long week-end. La fête musicale démarre le samedi avec le tropical Cuba del Central, suivi par le Jetlag le dimanche et par le Spiegelfestival et le Joêrmetfestival dont vous pourrez profiter le lundi.



► Ambiance tropicale à Cuba del Central

Le samedi 30 août, Cuba del Central donne le coup d'envoi de ce week-end palpitant. Le festival met en scène des groupes et des dj's aux accents du sud, sur la place Laneau, garantissant une ambiance tropicale et sensuelle. Un délicieux cocktail qui vous donnera indubitablement envie de danser. Cette année, vous pourrez profiter (gratuitement) d'un cours de danse avec l'école de danse Expresion Latina et le groupe Contrabando & Tomi y su timbalight. Les dj's Cisco et El Raton assureront l'ambiance entre les concerts.

Atelier djembé

Vous voulez pratiquer vous-mêmes les rythmes du Sud ? Vous pourrez pour la première fois cette année participer à un atelier de djembé avec le roi du djembé Dos Camara. A 16h30, ce sera au tour des enfants. Une heure plus tard, les adultes prendront la relève pour s'essayer à cet instrument singulier. Attention : soyez à l'heure car les places sont limitées !

Cuba del Central

Samedi 30 augustus

Place Laneau

Dès 17h - Accès gratuit

Avec atelier djembé :

16h30 (enfants) et 17h30 (adultes)



► Jeunes talents au festival Jetlag

Le dimanche 31 août, le Jetlag Festival s'empare du parc Garcet. Ce festival organisé par la maison de jeunes De Branding invite les jeunes talents prendre possession de la scène. Niveau passion et dévouement, ils n'ont rien à envier aux groupes 'connus'. Le festival débute à 14h, avec des groupes comme Elio Salamone, Vain Cœur, Abstrakt, The Rich Ballz, Ceed, Nature Heaten, Lockwood et Peas. Bien après la tombée de la nuit, Goldffinch clôturera le festival. Ce duo bruxellois mêle le minimalisme allemand à la funky techno. Leurs vibes feront certainement danser tout le parc..

Festival Jetlag

Dimanche 31 août

Parc Garcet

Dès 14h - Accès gratuit



► C'est l'amour op het Spiegelfestival

Voilà comment ça se passe le lundi 1er septembre : le marché annuel de Jette envahit les rues de la commune. Sur la place Reine Astrid, vous

pourrez profiter dès 11h30 de l'ambiance musicale du Spiegelfestival. L'accordéoniste Henk George Lippens lancera les festivités. Ce sera ensuite au tour du jeune chanteur Nicolas Broeckert de prendre place sur le podium, suivi par la troupe Kavadanse. A 17h, Alec Mansion terminera le show. Avec ses frères, il forme le trop Léopold Nord & Vous, interprète du tube C'est l'amour. Cette année, il a enregistré un single avec Patrick Hernandez.

Spiegelfestival

Lundi 1^{er} septembre 2014

Place Reine Astrid

Dès 11h30 - Accès gratuit



► Johan Verminnen au Joêrmetfestival

Le Joêrmetfestival est au marché annuel ce que la dinde est au repas de Noël : un incontournable. A 14h, les spectateurs pourront se chauffer la voix avec Brusselse Leekes une heure durant. De Frakskes reprendront ensuite des classiques à leur sauce, avant de laisser la place à Johan Verminnen. Nul doute que vous ne pourrez résister à chanter ses chansons en chœur. The Glorious Gentlemen's Club donnera le show de la fin et sonnera par la même occasion les dernières notes de ce week-end de marché annuel.

Joêrmetfestival

Lundi 1^{er} septembre 2014

Parc Garcet

Dès 14h - Accès gratuit

JOËRMETFESTIVAL dans le parc Garcet

De rengaines bruxelloises en classiques rock'n'roll

Le marché annuel de Jette ne se limite pas à ses centaines d'échoppes. De nombreuses autres animations rythmeront aussi le week-end. Le Joêrmetfestival, dans le parc Garcet, est l'un des rendez-vous traditionnels des amateurs de musique.

Le lundi 1^{er} septembre, dans le cadre vert du parc Garcet, le Joêrmetfestival accueillera les Brusselse Leekes, suivi de De Frakskes, Johan Verminnen et The Glorious Gentlemen's Club.

► Brusselse Leekes - 14h

Vous aurez intérêt à vous assurer que vos cordes vocales sont bien échauffées avant le début du Joêrmetfestival, car la fête commence en chansons. Et pas n'importe lesquelles puisqu'il s'agit de standards bruxellois que vous pourrez chanter à pleins poumons si vous en connaissez les paroles.

► De Frakskes - 16h30

Le concert de De Frakskes promet déjà d'être mémorable pour les fins connaisseurs de l'autre langue nationale. Ce duo déjanté reprend des chansons connues, traduites dans un néerlandais qui se révèle souvent hilarant.

► Johan Verminnen - 19h

Johan Verminnen est une figure incontournable de la scène néerlandophone. 'Laat me nu toch niet alleen', 'Rue des Bouchers', 'Brussel', 'Mooie Dagen', 'Ik wil de wereld zien' et bien d'autres encore, sont de véritables tubes et font partie de la mémoire collective flamande. Son amour pour la langue française fait de lui l'expert néerlandophone de la chanson française (Jacques Brel, Claude Nougaro, Leo Ferré, ...). La chanson à texte constitue l'essentiel de son répertoire, mais au cours de sa carrière, l'artiste bruxellois s'est essayé à d'autres registres : latino, jazz, musette, ... Vous constaterez par vous-mêmes qu'après une carrière longue de plus de quarante ans l'énergie et la passion sont toujours au rendez-vous.

► The Glorious Gentlemen's Club - 21h30

Quand The Glorious Gentlemen's Club monte sur scène, c'est un retour immédiat aux golden sixties. Bien habillés, ils reprennent les plus grands hits de l'époque, des Beatles aux Who, en passant pas Kinks et The Rolling Stones. Pure nostalgie pour les plus grands, découverte inoubliable du meilleur de l'histoire du rock'n'roll pour les plus jeunes.



Joêrmetfestival

1^{er} septembre 2014

Parc Garcet

[Brusselse Leekes - 14h](#)

[De Frakskes - 16h30](#)

[Johan Verminnen - 19h](#)

[The Glorious Gentlemen's Club - 21h30](#)

VENTE pour la bonne cause

Faites don de vos petits objets, jouets ou livres

Durant le marché annuel, on peut faire de bonnes affaires tout en soutenant une bonne cause. Grâce à vos dons et aux bénéfices qu'ils apportent lors de la brocante, l'asbl Angkor-Aurore apporte son soutien aux enfants pauvres du Cambodge.

L'asbl Angkor-Aurore collecte des jouets, des jeux, des livres et des petits bibelots qu'elle vendra lors de la brocante du marché annuel le 1^{er} septembre 2014. L'asbl parraine des enfants cambodgiens et leur permet de bénéficier d'une bonne éducation et d'une scolarité pour améliorer leurs possibilités d'avenir. Ang-



kor-Aurore fait donc appel à votre solidarité. Vous avez des jeux en bon état qui traînent dans votre grenier ? Vous avez trop de livres pour votre bibliothèque ? Déposez-les au stand de l'association situé dans le bas de la rue Werrie, en face du bistrot le Wembley. Vos dons doivent être propres et en bon état et les jeux doivent être complets. Attention, l'asbl ne prend pas les peluches. L'asbl propose également de venir retirer les objets chez vous quelques jours avant la brocante.



Personne de contact :

J.-L. Leutenez

gsm : 0472.97.03.17 - 0476.43.22.55

LE MARCHÉ ANNUEL DE JETTE aussi accessible aux PMR

La commune de Jette s'engage cette année encore à rendre son marché annuel accessible aux personnes à mobilité réduite. De nombreux aménagements seront mis en place le 1^{er} septembre pour leur faciliter l'accès au marché et leur permettre d'en profiter pleinement.

Places de parking et scènes adaptées

A l'exception de la rue Léon Theodor, le parcours du marché annuel sera intégralement accessible et des places de parking seront réservées aux personnes munies d'une carte de stationnement pour handicapés (rue F. Lenoir et bd de Smet de Naeyer). Un podium spécifique, muni d'une rampe d'accès, leur permettra de profiter du Joêrmetfestival dans le Parc Garcet et du Spiegelfestival sur la place Reine Astrid. Des aires

de repos et des toilettes adaptées seront également mises à leur disposition. Pour connaître tous les détails, téléchargez le plan sur www.jette.be.

Informations :

Service Développement Humain

Valérie Delsemme

vdelsemme@jette.irisnet.be - 02/422 31 28



“GRÂCE À UNE SÉRIE DE DISPOSITIFS, LE MARCHÉ ANNUEL EST ACCESSIBLE AUX PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE, AFIN QU'ELLES PUISSENT PROFITER PLEINEMENT DE CE GRAND ÉVÉNEMENT JETTOIS.”

CIRCULATION et STATIONNEMENT

Mesures particulières et informations pratiques

Pendant la durée du marché annuel de Jette, les conditions de circulation et de stationnement seront modifiées dans le quartier concerné. Des interdictions de stationnement et de circulation seront d'application dans plusieurs rues.



Interdiction de stationnement et de circulation

- PLACE REINE ASTRID
- CHAUSSEE DE JETTE (tronçon entre l'avenue de Laeken et la place Reine Astrid)
- RUE LEOPOLD I^{er} (entre la chaussée de Jette et le bd de Smet de Naeyer)
- RUE P. TIMMERMANS
- RUE LEON THEODOR
- RUE THOMAES
- RUE HENRI WERRIE
- PLACE LANEAU
- RUE VAN BORTONNE
- RUE GILLEBERTUS
- RUE FERDINAND LENOIR
- CHAUSSEE DE WEMMEL (entre la rue Léon Theodor et la rue Thomaes)
- RUE VAN HUYNEM
- PLACE CARDINAL MERCIER
- AVENUE SECRETIN (entre la place Cardinal Mercier et l'avenue des Démineurs)
- AVENUE DE LAEKEN (stationnement interdit sur la berme centrale - entre l'avenue de Jette et la rue Vanderborght)
- AVENUE DE JETTE (stationnement interdit, tant sur la berme centrale que sur la chaussée latérale, entre l'avenue de Laeken et la rue Dopéré)



Interdiction de stationnement

- RUE VERBEYST (entre le n° 1 et le n° 7)



Interdiction de circulation

- RUE DES WALLONS
- RUE DES FLAMANDS
- RUE VANDENSCHRIECK
- RUE JULES LAHAYE



Circulation locale

- RUE DOPÉRE (pas d'accès ch. de Wemmel)
 - RUE MICHIELS (entre la rue Léon Theodor et le bd de Smet de Naeyer)
 - RUE TILMONT (entre la rue Léon Theodor et le bd de Smet de Naeyer)
 - RUE LEON THEODOR (pas d'accès à la rue Léon Theodor par les rues Verbeyst et Couteaux)
- Dans toutes les rues citées : interdiction de conteneurs et d'élévateurs et pas d'accès aux garages**



Transports en commun

Tram 19

Il circulera entre Grand-Bigard et la place Reine Astrid, mais sera remplacé par un bus entre Simonis et la place Saint-Lambert (par le bd de Smet de Naeyer, via le cimetière de Jette).

Bus 13 et 14

Ils seront détournés et emprunteront, à l'aller comme au retour, l'avenue de l'Exposition Universelle, les avenues Poplimont, de Laeken et de Jette (itinéraire emprunté lors du marché dominical).

Bus 49

Il suivra son itinéraire normal, sauf contre-indication liée au chantier avenue C. Woeste (infos : www.stib.be).



Commerces

Les livraisons de marchandises aux commerces situés dans la zone du marché annuel ne pourront s'effectuer qu'entre 5 et 6h du matin le lundi 1^{er} septembre 2014.

Une dérogation est octroyée pour le 1^{er} septembre 2014 en ce qui concerne le jour de fermeture hebdomadaire et l'heure de fermeture du soir pour les commerces situés dans la zone du marché annuel.



Enlèvement sacs poubelles

Le lundi 1^{er} septembre 2014, jour du marché annuel, l'enlèvement des sacs poubelles se déroulera entre 4 et 6h dans les artères où la collecte a lieu le matin. L'enlèvement des déchets verts se déroulera le mardi après-midi.

Samedi 30 août 2014

Cuba del Central

- RUE VAN BORTONNE (Inaccessible entre la rue Thomaes et les rues Vandenschriek et Van Huynem)
- RUE GILLEBERTUS (Inaccessible à partir du numéro 39 jusqu'à la place Laneau. Interdiction de stationnement et de circulation)
- RUE H. WERRIE (Inaccessible à partir du numéro 47 jusqu'au numéro 69. Interdiction de stationnement et de circulation)



Intervention dépanneur : une opération coûteuse

Le marché annuel jettois représente chaque année une organisation d'enfer. Pour la police, la nuit du dimanche au lundi c'est aussi le branle-bas de combat pour s'assurer qu'il n'y ait plus de voitures dans les rues où les marchands doivent installer leurs étals très tôt le lundi matin. Les propriétaires de voitures têtus ou distraits risquent à cette occasion une solide amende de la part des services de dépannage.

Les dépanneuses œuvreront dès minuit la nuit de dimanche à lundi, jour du marché annuel. Tenez-en compte et pensez à déplacer votre voiture à temps. En cas d'oubli, si votre voiture est malgré tout enlevée, sachez que le coût peut s'élever jusqu'à 242 €.

Les tarifs officiels des services de dépannage sont disponibles auprès des firmes de dépannage ou auprès du commissariat de police (place Cardinal Mercier, 11)

PROGRAMME du week-end du marché annuel

Jeudi 28.08 - Concert Fleuri

EGLISE SAINT-PIERRE - PLACE CARDINAL MERCIER

Vendredi 29.08 - Ouverture de la kermesse

PLACE CARDINAL MERCIER

Samedi 30.08 - Festival BD

ABBAYE DE DIELEGHEM - RUE TIEBACKX, 14

Samedi 30.08 - Cuba del Central

PLACE LANEAU

Samedi 30.08 et dimanche 31.08 - Tournois sportifs

Dimanche 31.08 - Grand feu d'artifice musical

PARC DE LA JEUNESSE

Jetlag

PARC GARCET

Lundi 1.09 - Grand marché annuel

Brocante

CENTRE DE JETTE

Village enfants

PLACE REINE ASTRID

Exposition de voitures

AVENUE SECRÉTIN

Animaux de basse-cour

PARC GARCET

Animaux de la ferme

AVENUE DE JETTE

Concours canin

PARC GARCET

Spiegelfestival

PLACE REINE ASTRID

Joêrmetfestival

PARC GARCET